Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com MNR 01305737 - 01 2023-01-03

DE Einbauanweisung für die Elektrofachkraft

EN Installation notes for electrically skilled persons

PTV 2,5-QUATTRO 1078999

ENGLISH

Feed-through terminal block with lateral multi-conductor Push-in connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:
- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31

When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.
You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 User information intrinsic safety "i"

In intrinsically safe circuits, the terminal block is defined as simple electronic equipment in accordance with IEC/EN 60079-14. A type examination by a notified body and marking are not required. If the terminal block is color-coded as part of an intrinsically safe circuit., use light blue.
The terminal block is tested and meets the requirements of the "intrinsic safety" type of protection in accordance with IEC/EN 60079–0 and IEC/EN 60079-11. It meets the requirements for air clearances and creepage distances, as well as for distances through solid insulation for electric circuits up to 60 V.
The distances for the connection of isolated intrinsically safe circuits are observed.

3 Installation and connection

3.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks. When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Follow the accompanying examples when installing the accessories. (2 - 3)

Note: When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

3.2 Use of bridges

Connect the desired number of positions to form terminal block groups with the same potential. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain bridging or bridging between non-adjacent terminal blocks.

NOTE: Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

3.3 Use of bridging jumpers

- For this purpose, the contact tab of the plug-in bridge must be disconnected for the terminal to be disconnected. (2)

NOTE: Observe the reduced rated voltage when bridging between non-adjacent terminal blocks (see technical data).

3.4 Use of bridges cut to size (3)

NOTE: When using plug-in bridges that have been cut to size, a partition plate must be inserted between the open bridge ends that are directly opposite one another if the potentials are different.
Other combinations than those shown here are not permitted and are not covered by the certificate.

3.5 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Solid or stranded conductors with ferrules can be connected directly without tools. Insert the conductor into the connection opening of the terminal block up to the stop. With small conductor cross sections and stranded conductors without ferrules, you must open the terminal point before inserting the conductor. To do so, push the integrated push button down using a bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories).

4 For further information, see page 2

Certificate of conformity
Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates
Reference to the general safety notes

DEUTSCH

Durchgangsklemme mit seitlichem Mehrleiter-Push-in-Anschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e"

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:
- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31

Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.
Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

2 Anwenderhinweise Eigensicherheit „i“

Die Klemme gilt in eigensicheren Stromkreisen als einfaches elektrisches Betriebsmittel im Sinn der IEC/EN 60079-14. Eine Baumusterprüfung durch eine benannte Stelle und eine Kennzeichnung sind nicht erforderlich. Bei einer farblichen Kennzeichnung der Klemme als Teil eines eigensicheren Stromkreises verwenden Sie hellblau.
Die Klemme ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der Zündschutzart „Eigensicherheit“ nach IEC/EN 60079–0 und IEC/EN 60079-11. Sie erfüllt die Anforderungen an die Luft- und Kriechstrecken sowie an die Abstände durch eine feste Isolierung für Stromkreise bis 60 V.
Die Abstände für den Anschluss getrennter eigensicherer Stromkreise werden eingehalten.

3 Montieren und Anschließen

3.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstrennplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach den nebenstehenden Beispielen. (2 - 3)

Achtung: Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

3.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brückung realisieren.

ACHTUNG: Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

3.3 Verwendung von überspringenden Brücken

- Hierzu muss die Kontaktzunge der Steckbrücke für die zu überspringende Klemme herausgetrennt sein. (2)

ACHTUNG: Beachten Sie die reduzierte Bemessungsspannung bei überspringender Brückung, siehe technische Daten.

3.4 Verwendung von abgelängten Brücken (3)

ACHTUNG: Bei Verwendung von abgelängten Steckbrücken muss bei unterschiedlichen Potenzialen eine Trennplatte zwischen den direkt gegenüberstehenden offenliegenden Brückenenden eingesetzt werden.
Andere Kombinationen als dargestellt sind nicht zulässig und nicht durch die Bescheinigung abgedeckt.

3.5 Anschließen der Leiter

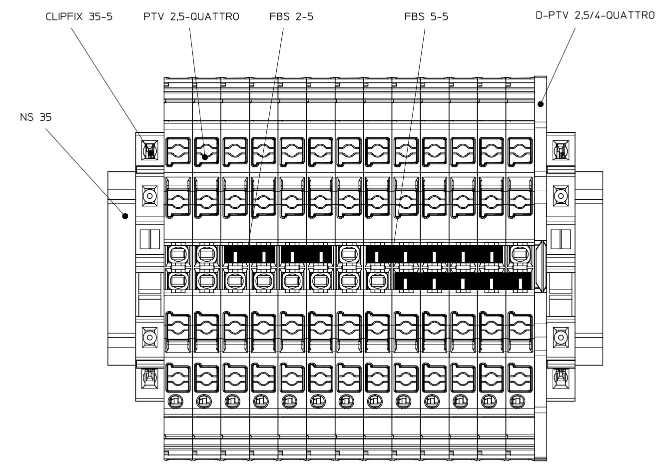
Isolieren Sie die Leiter auf der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Starre oder flexible Leiter mit Aderendhülse können Sie direkt ohne Werkzeug anschließen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Anschlussöffnung der Klemme ein. Bei kleinen Leiterquerschnitten und flexiblen Leitern ohne Aderendhülsen müssen Sie vor dem Einführen des Leiters die Klemmstelle öffnen. Drücken Sie hierzu mit einem Schlitzschraubendreher (Werkzeugempfehlung, siehe Zubehör) den integrierten Betätigungsdrücker herunter.

4 Weitere Informationen, siehe Seite 2

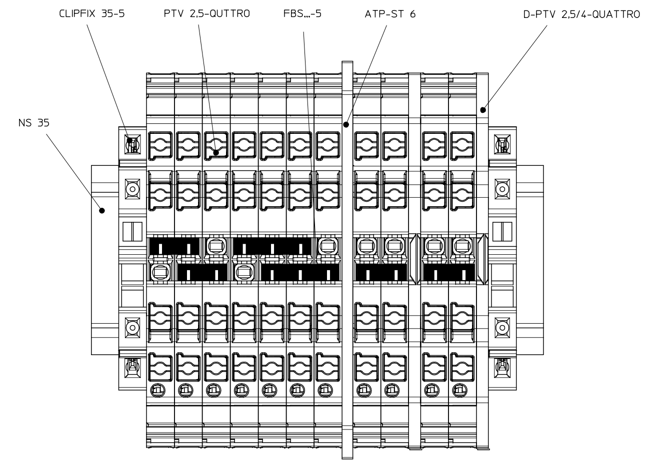
Konformitätsbescheinigung
Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen
Hinweis auf die allgemeine Sicherheitshinweise

1

2



3



Technical data / Technische Daten

Technical data	**Technische Daten**	Ex: X
Marking on the product	Kennzeichnung am Produkt	II 2 G Ex eb IIC Gb
Operating temperature range	Einsatztemperaturbereich	-60 °C ... 110 °C
Rated insulation voltage	Bemessungsisolationsspannung	500 V
Rated voltage	Bemessungsspannung	550 V
- for bridging with bridge	- bei Brückung mit Brücke	550 V
- At bridging between non-adjacent terminal blocks	- bei überspringender Brückung	352 V
- At cut-to-length bridging	- bei abgelängter Brückung	275 V
- At cut-to-length bridging with cover	- bei abgelängter Brückung mit Deckel	275 V
- At cut-to-length bridging with partition plate	- bei abgelängter Brückung mit Abteilungstrennplatte	550 V
Temperature increase	Temperaturerhöhung	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
Contact resistance	Durchgangswiderstand	0,9 mΩ
Rated current	Bemessungsstrom	20,5 A (2,5 mm²)
Maximum load current	Belastungsstrom maximal	24,5 A (4 mm²)
Connection capacity	**Anschlussvermögen**	
Rated cross section	Bemessungsquerschnitt	2,5 mm² // AWG 14
Connection capacity rigid	Anschlussvermögen starr	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Connection capacity flexible	Anschlussvermögen flexibel	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Stripping length	Abisolierlänge	8 mm ... 10 mm
Accessories / Type / Item No.	**Zubehör / Typ / Artikelnr.**	
End cover / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Abschlussdeckel / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Cover segment / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Deckelsegment / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Partition plate / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Abteilungstrennplatte / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Screwdriver / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Schraubendreher / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Endhalter / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Plug-in bridge / FBS 2-5 / 3030161 Plug-in bridge / FBS 3-5 / 3030174 Plug-in bridge / FBS 4-5 / 3030187 Plug-in bridge / FBS 5-5 / 3030190 Plug-in bridge / FBS 10-5 / 3030213 Plug-in bridge / FBS 20-5 / 3030226 Plug-in bridge / FBS 50-5 / 3038930	Steckbrücke / FBS 2-5 / 3030161 Steckbrücke / FBS 3-5 / 3030174 Steckbrücke / FBS 4-5 / 3030187 Steckbrücke / FBS 5-5 / 3030190 Steckbrücke / FBS 10-5 / 3030213 Steckbrücke / FBS 20-5 / 3030226 Steckbrücke / FBS 50-5 / 3038930	20,5 A / 2,5 mm²

© Phoenix Contact 2023

ENGLISH

Additional information

5 Attestation of Conformity

You will find the attestation of conformity in the download area under the category Manufacturer's Declaration.
The following notified bodies certify compliance with the respective applicable directives:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

Approvals	Country / region	Notified body / approval body	Certificate no. / file no.
ATEX	Europe	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	China	CQM	2021122313114374
UKEX	United Kingdom	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Safety notes

NOTE: Observe the general safety notes. These are available in the download area in the 'Safety notes' category.

Document valid for all color versions!

DEUTSCH

Zusätzliche Informationen

5 Konformitätsbescheinigung

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik Herstellererklärung.
Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den jeweils geltenden Richtlinien:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

Zulassungen	Land / Region	Benannte- / Zulassungsstelle	Zertifikatsnr./Filenr.
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	China	CQM	2021122313114374
UKEX	Vereinigtes Königreich	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Sicherheitshinweise

Achtung: Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese stehen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

Dokument für alle Farbvarianten gültig!

© Phoenix Contact 2023

PHOENIX CONTACT
Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com
MNR 01305737 - 01 2023-01-03

PT **Instruções de instalação para o eletricista especializado**

ZH **电气技术人员安装注意事项**

PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

中文

直通式接线端子带有侧向多导线插拔式连接，可用于潜在爆炸区域

该端子设计用于将铜导线连接和链接在 “eb”、“ec” 或 “nA” 保护类型的接线腔内。

1 增安型 “e” 安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：
- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子，以及与其他已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。
可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中 （例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40°C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中。对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求 （见技术数据 “ 安装温度范围 ”）。

2 本安 “i” 用户信息

在本安电路中，端子被定义为符合 IEC/EN 60079-14 标准要求的简单电子设备。并不需要由认证机构进行型式检验并标记。如果组合式端子按颜色编码作为本安回路的一部分，则使用浅蓝色。
端子已经过测试，并满足 IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-11 标准中 “ 本安 ” 保护类型的要求。它满足对空气间隙和爬电距离的要求，以及对不超过 60 V 的电子电路固体绝缘的要求。
遵守对绝缘本安回路连接距离的要求。

3 安装和连接

3.1 安装在 DIN 导轨上

将端子卡接到相应的 DIN 导轨上。可以在端子之间插入分隔板或端板，进行视觉隔离或电隔离。如果端子不采用成排安装方式，则在终端端子打开的一半壳体上安装相应的端板。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动，则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定 （见附件）。安装附件时请按照所提供的示例进行操作。(2 - 3)

注意：如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

3.2 使用桥接件

连接所需的位数，以形成具有相同电位的接线端子组。为此，将插拔式桥接件 (FBS...) 尽可能深地插入接线端子的功能轴中。可按照同样的方式使用具有双功能轴的接线端子，从而实现灵活的链式桥接或在并不相邻的接线端子之间桥接。

注：使用桥接件时请注意最大额定电流 （参见技术数据）。

3.3 使用桥接件

- 为此，必须断开待断开端子的插拔式桥接件的接线片。(2)

注：在不相邻的接线端子之间桥接时，请注意降低额定电压 （参见技术数据）。

3.4 使用切割成一定尺寸的桥接件 (3)

注意：使用切割至所需长度的插拔式桥接件时，如果电位不同，则必须在直接相对的开放桥接件端之间插入隔板。
不允许采用此处显示的组合方式以外、且证书中并未包括的其它任何组合方式。

3.5 连接导线

将导线剥线至规定的长度 （见技术数据）。柔性导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接套管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等于规定的导线剥线长度。可免工具直接连接带套管的刚性或柔性导线。将导线插到端子的连接开口中直至止挡。在导线横截面小以及无套管的柔性导线的情况下，则在插入导线前必须打开接线点。为此，使用一字头螺丝刀按压内置的按钮 （建议使用的工具见附件）。

4 更多信息，请参阅第 2 页

一致性认证
有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书
参考一般安全注意事项

PORTUGUÊS

Borne de passagem com conexão push-in lateral para vários condutores para utilização em atmosferas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb”, “ec” ou “nA”.

1 Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:
- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.
O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 ºC. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos "Intervalo de temperatura de utilização").

2 Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.
O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079–0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

3 Montagem e conexão

3.1 Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a régua de bornes não for protegida contra torção, deslize ou deslocação por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte os exemplos ao lado. (2 - 3)

IMPORTANTE: no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

3.2 Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes equipotenciais, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira um jumper (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes com canal funcional duplo, é possível realizar um jumpeamento em cadeia ou alternado flexível.

ATENÇÃO: observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

3.3 Uso de pontes de pulo

- Para isso, deve-se remover a lingueta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (2)

ATENÇÃO: observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pulo, ver dados técnicos.

3.4 Emprego de pontes encurtadas (3)

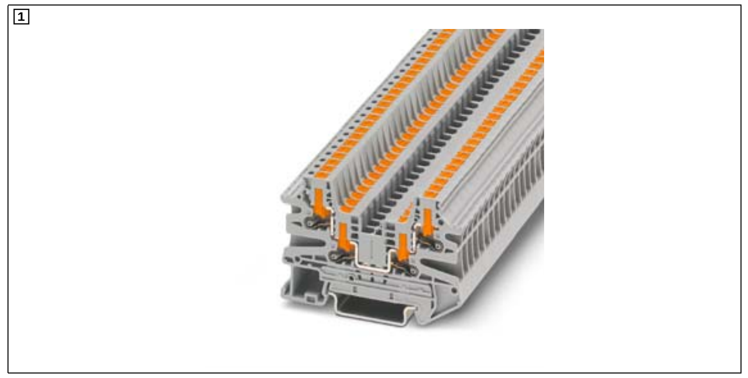
IMPORTANTE: no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram diretamente frente a frente e que tenham diferentes potenciais.
Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

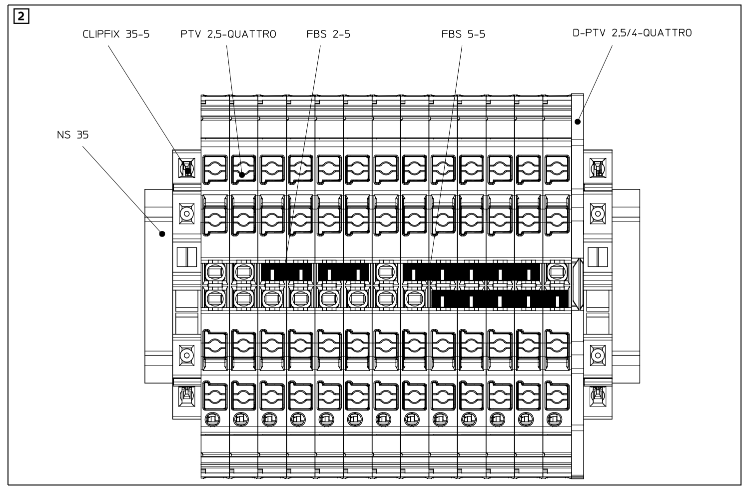
3.5 Conexão dos condutores

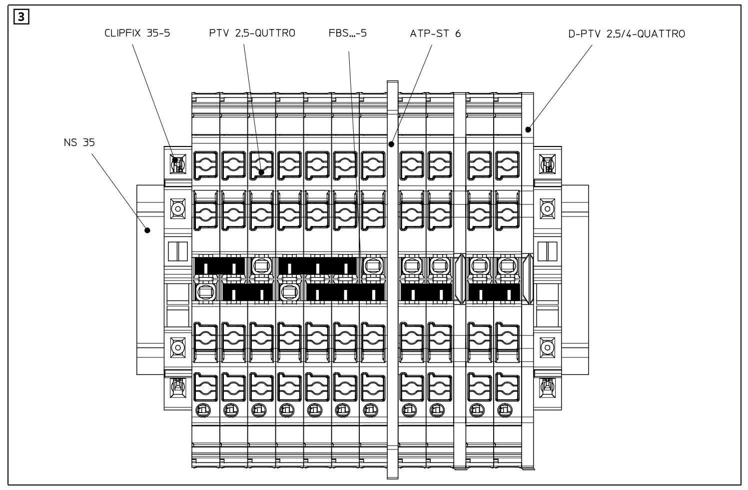
Remova o isolamento dos condutores até o comprimento indicado (consulte os dados técnicos). Os fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme a norma DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Fios rígidos ou flexíveis com terminal tubular podem ser conectados diretamente sem uso de ferramenta. Insira o fio na abertura de conexão do borne até que ele encoste no batente. No caso de bitolas pequenas e fios flexíveis sem terminais tubulares, deve-se primeiro abrir o ponto de ligação antes de inserir o fio. Para tal, pressione para baixo o gatilho de acionamento integrado usando uma chave de fenda (consulte recomendação de ferramenta, veja acessórios).

4 Mais informações, ver página 2

Declaração de conformidade
Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)
Nota sobre indicações de segurança gerais







技术数据	Dados técnicos	
技术数据	**Dados técnicos**	Ex: (Ex) (CCC) IEC IECEx X
产品上的标记	Identificação no produto	(Ex) II 2 G Ex eb IIC Gb
工作温度范围	Gama de temperaturas de aplicação	-60 °C ... 110 °C
额定绝缘电压	Tensão de isolamento nominal	500 V
标称工作电压	Tensão nominal	550 V
- 用于使用桥接件进行桥接	- para jumpeamento com jumper	550 V
- 不相邻的接线端子之间桥接	- com ligação em jumpeamento alternado	352 V
- 切割至所需长度的桥接	- com jumpeamento recortado	275 V
- 切割至所需长度的桥接，带盖板	- com jumpeamento recortado com tampa	275 V
- 切割至所需长度的桥接，带分隔板	- com jumpeamento recortado com placa separadora de seções	550 V
温度上升	Aumento de temperatura	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
接触电阻	Resistência de passagem	0,9 mΩ
额定电流	Corrente nominal	20,5 A (2,5 mm²)
最大负载电流	Corrente de carga máxima	24,5 A (4 mm²)
接线容量	**Capacidade de conexão**	
额定接线容量	Bitola	2,5 mm² // AWG 14
刚性接线容量	Capacidade de conexão, cabo rígido	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
柔性接线容量	Capacidade de conexão, cabo flexível	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
剥线长度	Comprimento de isolamento	8 mm ... 10 mm
附件 / 类型 / 产品号	**Acessórios / Modelo / Cód.**	
端板 / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Tampa terminal / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
补充端板 / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Segmento de tampa / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
隔板 / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Placa de separação de subdivisão / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
螺丝刀 / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Chave de fenda / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
终端固定件 / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
插入式桥接件 / FBS 2-5 / 3030161 插入式桥接件 / FBS 3-5 / 3030174 插入式桥接件 / FBS 4-5 / 3030187 插入式桥接件 / FBS 5-5 / 3030190 插入式桥接件 / FBS 10-5 / 3030213 插入式桥接件 / FBS 20-5 / 3030226 插入式桥接件 / FBS 50-5 / 3038930	Jumper de encaixe / FBS 2-5 / 3030161 Jumper de encaixe / FBS 3-5 / 3030174 Jumper de encaixe / FBS 4-5 / 3030187 Jumper de encaixe / FBS 5-5 / 3030190 Jumper de encaixe / FBS 10-5 / 3030213 Jumper de encaixe / FBS 20-5 / 3030226 Jumper de encaixe / FBS 50-5 / 3038930	20,5 A / 2,5 mm²

© Phoenix Contact 2023

更多信息

5 一致性认证

您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。
以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

认证	国家 / 地区	公告机构 / 认证机构	证书编号 / 文件编号
ATEX	欧洲	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	国际	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	中国	CQM	2021122313114374
UKEX	英国	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 安全注意事项

注意：请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的 " 安全注意事项 " 类别下载。

文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais

5 Declaração de conformidade

A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.
Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Certificações	País/região	Organismo notificador / certificador	N.º de certificado/n.º de arquivo
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Internacional	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	China	CQM	2021122313114374
UKEX	Reino Unido	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Indicações de segurança

Importante: observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

© Phoenix Contact 2023

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

MNR 01305737 - 01 2023-01-03

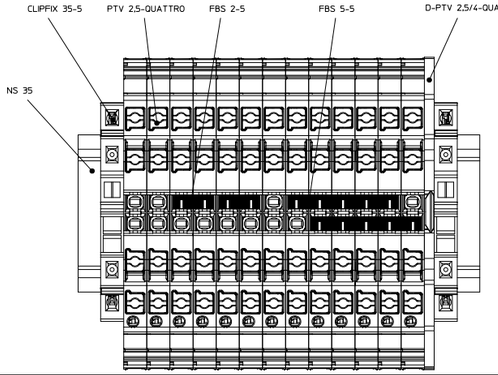
FR Instructions d'installation pour l'électricien qualifié

IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista abilitato

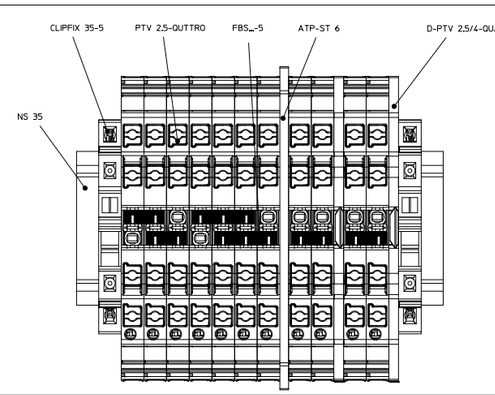
PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

1

2



3



ITALIANO

Morsetto passaparete con connessione Push-in multi-conduttore laterale per l'impiego in zone a potenziale rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:
- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.
Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperature di impiego" nei dati tecnici).

2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.
Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.
Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

3 Montaggio e collegamento

3.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti.
Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi agli esempi riportati a fianco. (2 - 3)

Importante: per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

3.2 Utilizzo di ponticelli

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nel vano funzionale dei morsetti componibili. Allo stesso modo è possibile, per morsetti componibili con doppio vano funzionale, realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale o alternato per l'esclusione di morsetti componibili.

IMPORTANTE: Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass

- A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. (2)

IMPORTANTE: Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati (3)

IMPORTANTE: in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti.
Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

3.5 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. I conduttori rigidi o flessibili con capicorda montati possono essere collegati direttamente senza bisogno di utensili. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento del morsetto fino a battuta. Per sezioni del conduttore piccole e conduttori flessibili senza capicorda montati è necessario aprire il punto di connessione prima di inserire il conduttore. A tale scopo premere verso il basso con un cacciavite a intaglio (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori) il pulsante di azionamento integrato.

4 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

Certificato di conformità
Certificati validi / certificato di esame del tipo UE
Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

FRANÇAIS

Bloc de jonction traversant avec raccordement Push-in multiconducteur latéral, pour l'utilisation dans les atmosphères explosibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :
- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7
- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.
Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.
Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079–0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolement et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.
Respecter les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

3 Montage et raccordement

3.1 Montage sur le profilé

Encliqueter les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément aux exemples ci-contre. (2 - 3)

Important : En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre de pôles souhaité pour former des groupes de blocs de jonction à potentiel identique. Enfoncer pour cela un pont enfichable (FBS...) dans la ligne de shunt des blocs de jonction jusqu'à la butée. De la même manière, il est possible de réaliser un pontage en chaîne flexible ou un pontage discontinu avec des blocs de jonction à double ligne de shunt.

IMPORTANT : Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

3.3 Utilisation de pontages discontinus

- La languette de contact du pont enfichable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. (2)

IMPORTANT : Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur (3)

IMPORTANT : en cas d'utilisation de ponts enfichables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés.
D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

3.5 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Sertir des embouts à l'aide d'une pince à sertir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Les conducteurs souples ou rigides à embouts se raccordent directement, sans outil. Introduire le conducteur dans l'orifice de raccordement du bloc de jonction, jusqu'à la butée. Lorsque les conducteurs utilisés présentent une section réduite ou sont souples et sans embout, ouvrir le point de connexion avant d'introduire le conducteur. Enfoncer pour ce faire le levier d'actionnement intégré à l'aide d'un tournevis (voir la rubrique Accessoires des recommandations d'outils).

4 Informations complémentaires, voir page 2

Attestation de conformité
Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)
Remarque sur les consignes générales de sécurité

Dati tecnici / Caractéristiques techniques

Dati tecnici	Caractéristiques techniques	
Identificazione sul prodotto	Repérage sur le produit	Ex: Ex II 2 G Ex eb IIC Gb
Range temperatura d'impiego	Température de service	-60 °C ... 110 °C
Tensione di isolamento nominale	Tension d'isolement assignée	500 V
Tensione di dimensionamento	Tension de référence	550 V
- In caso di ponticellamento con ponticello	- lorsque le pontage est réalisé avec un pont	550 V
- per ponticellamento tra morsetti non contigui	- pour pontage discontinu	352 V
- per ponticello tagliato	- pour pontage sectionné	275 V
- per ponticello tagliato con coperchio	- pour pontage sectionné avec flasque	275 V
- per ponticello tagliato con piastra di separazione	- pour pontage sectionné avec séparateur	550 V
Aumento di temperatura	Augmentation de température	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
Resistività di massa	Résistance de contact	0,9 mΩ
Corrente di dimensionamento	Courant de référence	20,5 A (2,5 mm²)
Corrente di carico massima	Courant de charge maximal	24,5 A (4 mm²)
Dati di collegamento	**Capacité de raccordement**	
Sezione di dimensionamento	Section de référence	2,5 mm² // AWG 14
Dati di collegamento conduttori rigidi	Capacité de raccordement rigide	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Dati di collegamento conduttori flessibili	Capacité de raccordement flexible	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Lunghezza di spelatura	Longueur à dénuder	8 mm ... 10 mm
Accessori / tipo / cod. art.	**Accessoires / Type / Référence.**	
Piastra terminale / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Flasque d'extrémité / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Segmento piastra terminale / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Segment de flasque / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Piastra divisoria / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Séparateur / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Cacciavite / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Tournevis / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Butée / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Ponticello a innesto / FBS 2-5 / 3030161	Pont enfichable / FBS 2-5 / 3030161	20,5 A / 2,5 mm²
Ponticello a innesto / FBS 3-5 / 3030174	Pont enfichable / FBS 3-5 / 3030174	
Ponticello a innesto / FBS 4-5 / 3030187	Pont enfichable / FBS 4-5 / 3030187	
Ponticello a innesto / FBS 5-5 / 3030190	Pont enfichable / FBS 5-5 / 3030190	
Ponticello a innesto / FBS 10-5 / 3030213	Pont enfichable / FBS 10-5 / 3030213	
Ponticello a innesto / FBS 20-5 / 3030226	Pont enfichable / FBS 20-5 / 3030226	
Ponticello a innesto / FBS 50-5 / 3038930	Pont enfichable / FBS 50-5 / 3038930	

© Phoenix Contact 2023

ITALIANO

Informazioni aggiuntive

5 Certificato di conformità

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.
I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Omologazioni	Paese / Regione	Organismo notificato / di approvazione	N. certificato/n. file
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Internazionale	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Cina	CQM	2021122313114374
UKEX	Regno Unito	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Avvertenze di sicurezza

Attenzione: Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

Documento valido per tutte le varianti di colori!

FRANÇAIS

Informations complémentaires

5 Certificat de conformité

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.
Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Homologations	Pays/région	Organisme notifié / organisme d'agrément	Nº de certificat/de fichier
ATEX	Europe	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Internationales	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Chine	CQM	2021122313114374
UKEX	Royaume-Uni	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Consignes de sécurité

Important : Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

Document valable pour toutes les variantes de couleur !

© Phoenix Contact 2023

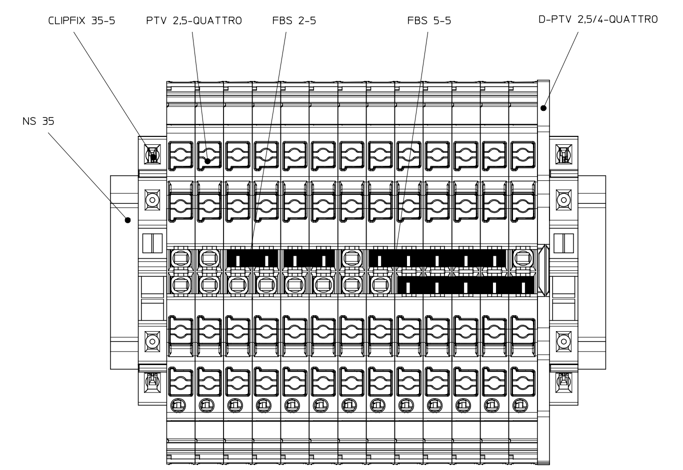
Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com
MNR 01305737 - 01 2023-01-03

ES Instrucciones de montaje para el técnico electricista
TR Kalifiye elektrik personeli için montaj talimatları

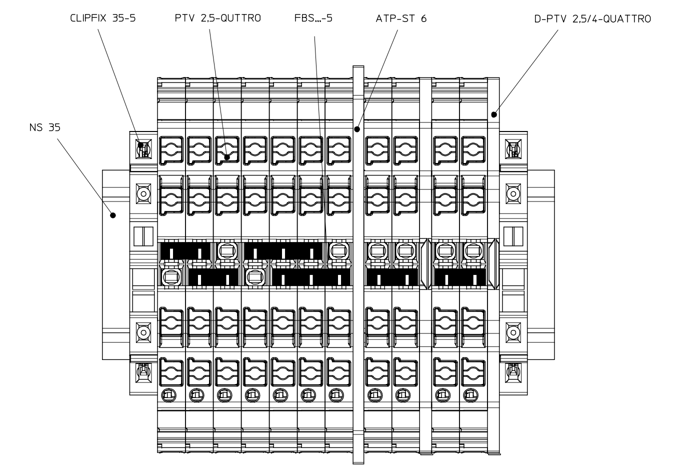
PTV 2,5-QUATTRO 1078999

1

2



3



TÜRKÇE

Muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanmak için yanal çok iletkenli Push-in bağlantı bulunan geçiş klemensi

Klemens, kablaj alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır tellerin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir:
- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7
- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanımlanır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalama yapılması gerekli değildir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodlu ise, açık mavi rengini kullanın.
Klemens test edilmiştir ve IEC/EN 60079–0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gereksinimlerini karşılarlar. Hem hava aralığı ve creepage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafelere dair gereksinimleri karşılar.
İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanmasına yönelik mesafeler gözetilmiştir.

3 Montaj ve bağlantı

3.1 DIN rayına montaj

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yarısı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapakla kapatın. Klemens şeridi eğer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örnekleri dikkate alın. (2 - 3)

Not: Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitlerken, hava kleranslarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

3.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyele sahip klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutbu bağlayın. Bunu yapmak için, bir geçmeli köprüyü (FBS...) klemensin fonksiyon kanalının içine gidebildiği kadar itin. Esnek zincir köprüleme veya bitişik olmayan klemensler arasında köprüleme yapmak için, çift fonksiyonlu kanal bulunan klemensler aynı biçimde kullanılabilir.

AÇIKLAMA: Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

3.3 Jumper köprülerin kullanımı

- Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak tırnağı ayırılmalıdır. (2)

AÇIKLAMA: Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyun (teknik verilere bakın).

3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanılması (3)

NOT: Özel boyutlandırılmış geçmeli köprüler kullanılırken, eğer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karşıt konumlu açık köprü uçlarının arasına bir ayırma plakası yerleştirilmelidir.
Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmez ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

3.5 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yüksük takılabilir. Yüksükleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerinin karşılanmasını güvence altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu, belirtilen kablo soyma uzunluğuna eşit olmalıdır. Yüksüklü tek veya çok telli iletkenler alet kullanılmadan doğrudan bağlanabilir. İletkeni klemensin bağlantı deliğine son noktaya kadar sokun. Küçük iletken kesitleri ve yüksüksüz çok telli iletkenler için, iletken yerleştirilmeden önce bağlantı noktası açılması gerekir. Bunu yapmak için, bir düz tornavida kullanarak entegre devirmeli düğmeye bastırın (alet tavsiyesi için Aksesuarlar bölümüne bakın).

4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası
Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları
Genel güvenlik notları için referans

ESPAÑOL

Borna de paso con conexión push-in multihilo lateral para su utilización en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:
- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga.
La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro.
El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079–0 y IEC/EN 60079-11. Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V.
Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3 Montar y conectar

3.1 Montaje sobre carril

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga los ejemplos adjuntos. (2 - 3)

IMPORTANTE: en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

3.2 Empleo de puentes

Es posible conectar un número de polos cualquiera para formar grupos de bornas equipotenciales. Para ello, inserte un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso puenteado de las bornas. De la misma manera, en las bornas para carril con foso puenteado doble es posible realizar un puenteado flexible en cadena o alternante.

IMPORTANTE: Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar. (2)

IMPORTANTE: Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puenteo de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

3.4 Empleo de puentes acortados (3)

IMPORTANTE: Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro.
No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

3.5 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Los conductores rígidos o flexibles con punteras pueden conectarse directamente sin utilizar herramientas. Introduzca el conductor hasta el tope en la abertura de conexión del borne. Para secciones de cable pequeñas y conductores flexibles sin punteras, debe abrir el punto de embornaje antes de introducir el conductor. Para ello, con un destornillador de cabeza plana (recomendación de herramientas, véanse los accesorios), presione hacia abajo el pulsador de accionamiento integrado.

4 Para más información, véase la página 2

Certificado de conformidad
Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)
Referencia a las indicaciones generales de seguridad

Teknik veriler	Datos técnicos	
Teknik veriler	**Datos técnicos**	Ex: X
Ürün üzerindeki markalama	Marcado en el producto	II 2 G Ex eb IIC Gb
Çalışma sıcaklık aralığı	Margen de temperatura de empleo	-60 °C ... 110 °C
Nominal izolasyon gerilimi	Tensión de aislamiento de dimensionamiento	500 V
Nominal gerilim	Tensión de dimensionamiento	550 V
- köprü ile köprülemek için	- para puentear con puente	550 V
- Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi	- en puenteado no contiguo	352 V
- Boydan kesilme köprüleme	- en puenteado de la longitud necesaria	275 V
- Kapaklı boydan kesilme köprüleme	- en puenteado de la longitud necesaria con tapa	275 V
- Ayırma plakalı boydan kesilme köprüleme	- en puenteado de la longitud necesaria con placa separadora	550 V
Sıcaklık artışı	Aumento de temperatura	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
Hacim direnci	Resistencia de contacto	0,9 mΩ
Nominal akım	Corriente asignada	20,5 A (2,5 mm²)
Maksimum yük akımı	Corriente de carga máxima	24,5 A (4 mm²)
Bağlantı kapasitesi	**Capacidad de conexión**	
Nominal kesit alanı	Sección de dimensionamiento	2,5 mm² // AWG 14
Bağlantı kapasitesi, sabit	Capacidad de conexión, cable rígido	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Bağlantı kapasitesi,esnek	Capacidad de conexión, cable flexible	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Kablo soyma uzunluğu	Longitud a desaislar	8 mm ... 10 mm
Aksesuarlar / Tip / Ürün No.	**Accesorios / tipo / código**	
Kapak / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Tapa final / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Kapak parçası / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Tapa final para segmento / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Ayırma plakası / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Placa separadora / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Tornavida / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Destornillador / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Soporte final / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Geçmeli köprü / FBS 2-5 / 3030161	Puente enchufable / FBS 2-5 / 3030161	20,5 A / 2,5 mm²
Geçmeli köprü / FBS 3-5 / 3030174	Puente enchufable / FBS 3-5 / 3030174	
Geçmeli köprü / FBS 4-5 / 3030187	Puente enchufable / FBS 4-5 / 3030187	
Geçmeli köprü / FBS 5-5 / 3030190	Puente enchufable / FBS 5-5 / 3030190	
Geçmeli köprü / FBS 10-5 / 3030213	Puente enchufable / FBS 10-5 / 3030213	
Geçmeli köprü / FBS 20-5 / 3030226	Puente enchufable / FBS 20-5 / 3030226	
Geçmeli köprü / FBS 50-5 / 3038930	Puente enchufable / FBS 50-5 / 3038930	

© Phoenix Contact 2023

Ek bilgiler

5 Uygunluk Tasdiki

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.
Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

Onaylar	Ülke / bölge	Onaylanmış kurum / onay kurumu	Sertifika no. / dosya no.
ATEX	Avrupa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Uluslararası	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Çin	CQM	2021122313114374
UKEX	İngiltere	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Güvenlik notları

NOT: Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik noktları" kategorisi altından indirilebilir.

Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

Información adicional

5 Certificado de conformidad

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".
Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

Homologaciones	País/región	Organismo notificado / organismo de homologación	N.º de certificado/n.º de expediente
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Internacional	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	China	CQM	2021122313114374
UKEX	Reino Unido	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Indicaciones de seguridad

IMPORTANTE: tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

¡Este documento es válido para todas las variantes de color!

© Phoenix Contact 2023

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com
MNR 01305737 - 01 2023-01-03

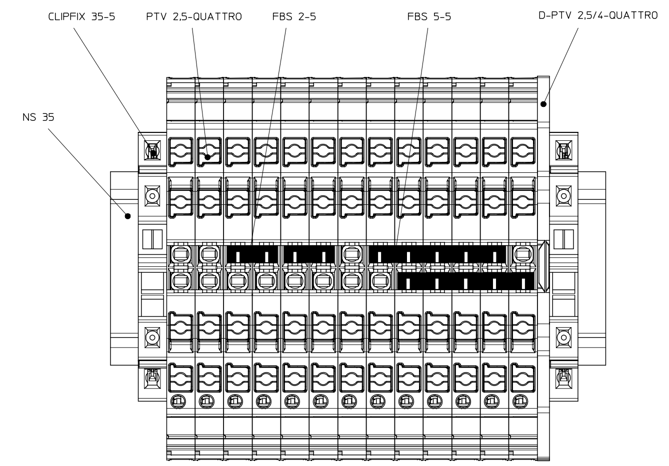
RU Инструкция по установке для электротехнического специалиста

PL Instrukcja montażu dla osoby wykwalifikowanej w zakresie elektrotechniki

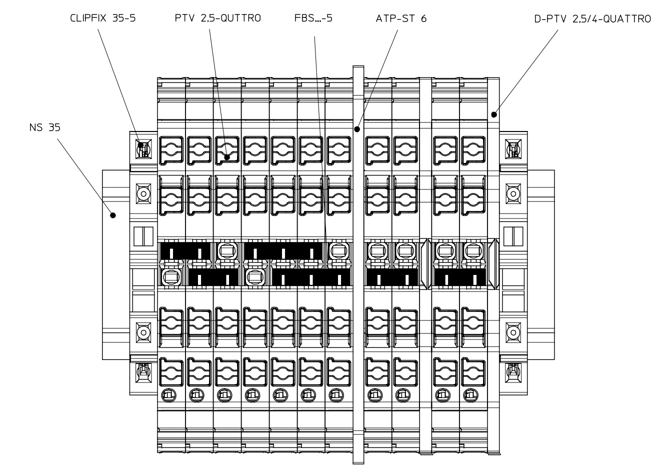
PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

1

2



3



POLSKI

Złączka przelotowa z bocznym wieloprzewodowym przyłączem Push-in do zastosowania w obszarach zagrożonych wybuchem

Złączka szynowa jest przeznaczona do przyłączania i łączenia przewodów miedzianych w przedziałach przyłączeniowych z typami ochrony przeciwwybuchowej „eb", „ec" lub „nA".

1 Uwagi dotyczące instalacji Podwyższone bezpieczeństwo „e"

Złączka szynowa musi zostać wbudowana w obudowie spełniającej wymagania ochrony przed zapłonem. W zależności od rodzaju ochrony przed zapłonem obudowa musi spełniać następujące wymagania:
- gazy palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-7
- pyły palne: IEC/EN 60079-0 i IEC/EN 60079-31

W przypadku łączenia w szereg złączek szynowych innych serii i rozmiarów oraz innych zatwierdzonych komponentów należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych w powietrzu i po powierzchni.
Złączkę szynową wolno stosować w wyposażeniu (np. skrzynkach odgałęźnych i przyłączowych) o klasie temperatur T6. Zachowywać przy tym wartości znamionowe. Temperatura otoczenia w miejscu montażu może wynosić maksymalnie +40 °C. Złączkę szynową wolno stosować również w wyposażeniu o klasie temperatury od T1 do T5. W przypadku zastosowań w klasach temperatur od T1 do T4 zachować maksymalną dopuszczalną temperaturę roboczą przy częściach izolowanych (patrz dane techniczne „Zakres temperatury roboczej").

2 Wskazówki dla użytkownika – wykonanie iskrobezpieczne „i"

Złączka szynowa traktowana jest w obwodach iskrobezpiecznych jako proste urządzenie elektryczne w rozumieniu dyrektywy IEC/EN 60079-14. Nie jest wymagane badanie typu ani oznakowanie przez jednostkę notyfikowaną. Do oznaczenia złączki szynowej jako część obwodu iskrobezpiecznego należy użyć koloru jasnoniebieskiego.
Złączka szynowa została skontrolowana i spełnia wymagania typu ochrony przeciwwybuchowej „wykonanie iskrobezpieczne" określone w normach IEC/EN 60079–0 oraz IEC/EN 60079-11. Spełnia ona wymagania odnośnie odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych dla wyładowań pełzających oraz odległości dzięki zastosowaniu stałej izolacji obwodów prądowych do 60 V.
Zachowano odległości dla podłączenia odseparowanych obwodów iskrobezpiecznych.

3 Montaż i przyłączanie

3.1 Montaż na szynie nośnej

Zatrzasnąć złączki szynowe na odpowiedniej szynie DIN. Do separacji optycznej lub elektrycznej pomiędzy złączkami szynowymi można zastosować płytki dzielące lub płytki końcowe. W przypadku łączenia złączek szynowych w szereg na końcową złączkę szynową z otwartą stroną obudowy należy założyć odpowiednią płytkę końcową. Jeśli listwa ze złączkami nie jest zabezpieczona przed skręceniem, zsunięciem lub przesunięciem za pomocą innych atestowanych komponentów, wówczas należy ją zamocować z obu stron jednym z zalecanych trzymaczy końcowych (patrz akcesoria). Podczas montażu akcesoriów należy kierować się umieszczonymi obok przykładami. (2 - 3)

Uwaga:w przypadku łączenia złączek szynowych z innymi zatwierdzonymi komponentami należy zadbać o zachowanie wymaganych odstępów izolacyjnych powietrznych i powierzchniowych.

3.2 Zastosowanie mostków

W razie potrzeby można połączyć wymaganą ilość biegunów, aby utworzyć grupy złączek szynowych o tym samym potencjale. W tym celu wcisnąć do oporu mostek (FBS...) do otworu funkcyjnego złączek szynowych. W przypadku złączek szynowych z podwójnymi otworami funkcyjnymi można w ten sam sposób wykonać elastyczne mostkowanie łańcuchowe lub przeskakujące.

UWAGA: W przypadku zastosowania mostków należy przestrzegać ograniczeń maksymalnych prądów znamionowych, patrz dane techniczne!

3.3 Zastosowanie mostków przeskakujących

- W tym celu należy rozłączyć sprężynę stykową języczkową zworki do przeskakującej złączki szynowej. (2)

UWAGA: Przestrzegać obniżonego napięcia znamionowego w przypadku mostkowania przeskakującego, patrz dane techniczne.

3.4 Zastosowanie docinanych mostków (3)

UWAGA: W przypadku zastosowania docinanych mostków należy przy różnych potencjałach użyć płytki dzielącej między bezpośrednio sąsiadującymi ze sobą otwartymi krańcami mostków.
Kombinacje inne niż przedstawione na ilustracji są niedopuszczalne i nieobjęte dopuszczeniem.

3.5 Przyłączanie przewodów

Zdjąć izolację z przewodów na podanej długości (patrz dane techniczne). Na przewodach typu linka można zastosować tulejki. Zacisnąć tulejki praską zaciskową i upewnić się, że spełnione zostały wymagania w zakresie kontroli wg DIN 46228, część 4. Długość tulejek miedzianych musi być zgodna z podaną długością zdejmowania izolacji z przewodów. Przewody typu drut lub przewody typu linka z tulejkami można podłączać bezpośrednio, bez użycia narzędzi. Wprowadzić przewód do oporu w otwór przyłączeniowy złączki szynowej. Przy małych przekrojach przewodu i przewodach typu linka bez tulejek należy przed wprowadzeniem przewodu otworzyć punkt połączeniowy. W tym celu za pomocą płaskiego wkrętaka (zalecane narzędzie - patrz akcesoria) wcisnąć wbudowany przycisk uruchamiający.

4 Więcej informacji na stronie 2

Świadectwo zgodności
Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu
Odniesienie do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa

РУССКИЙ

Проходная клемма с боковым многопроводным зажимом push-in для применения во взрывоопасных зонах

Клемма для подключения и соединения медных проводников в клеммных коробках с видом взрывозащиты „eb", „ec" или „nA".

1 Уазания по монтажу Повышенная безопасность "e"

Клемму необходимо встроить в корпус, предназначенный для этого вида взрывозащиты. В зависимости от вида взрывозащиты корпус должен отвечать следующим требованиям:
- горючие газы: МЭК/EN 60079-0 и МЭК/EN 60079-7
- горючая пыль: МЭК 60079-0 и МЭК/EN 60079-31

При последовательном соединении с электротехническими клеммами других серий и размеров, а также другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.
Клемму разрешается использовать в электрооборудовании с температурным классом T6 (например, ответвительные или соединительные коробки). При этом соблюдать расчетные параметры. На месте монтажа температура окружающей среды не должна превышать +40 °C. Клемму также можно использовать в электрооборудовании с температурным классом от T1 до T5. Для применения в электрооборудовании с температурным классом от T1 до T4 соблюдать максимально разрешенную эксплуатационную температуру на деталях изоляции (см. технические характеристики "Диапазон рабочих температур").

2 Информация для пользователей Искробезопасность "i"

Клемма в искробезопасных цепях рассматривается как простое электрооборудование в смысле стандарта МЭК/EN 60079-14. Проведение типовых испытаний уполномоченной инстанцией и соответствующая маркировка не требуются. Для цветного обозначения клеммы как части искробезопасной цепи использовать голубой цвет.
Клемма испытана и соответствует требованиям вида взывозащиты „Искробезопасность" согласно МЭК/EN 60079–0 и МЭК/EN 60079-11. Она отвечает требованиям по воздушным зазорам и путям утечки, а также по расстояниям благодаря прочной изоляции для токовых цепей до 60 В.
Соблюдению подлежат отступы для подключения развязанных искробезопасных цепей согласно.

3 Монтаж и подключение

3.1 Установка на монтажной рейке

Зафиксировать защелками клеммы на соответствующей монтажной рейке. Для оптического или электрического разъединения использовать между клеммами разделительные пластины или крышки. При последовательном соединении клемм снабдить конечную клемму с открытой стороной корпуса соответствующей крышкой. Если клеммная планка не фиксируется другими сертифицированными деталями от проворачивания, соскальзывания или смещения, ее следует зафиксировать с двух сторон одним из названных концевых держателей (см. принадлежности). При монтаже принадлежностей следовать инструкциям согласно расположенным рядом рисункам. (2 - 3)

Внимание! При фиксации электротехнических клемм с другими разрешенными компонентами следить за тем, чтобы соблюдались необходимые воздушные зазоры и пути утечки.

3.2 Применение перемычек

Чтобы образовать группы клемм одинакового потенциала, можно соединить желаемое число контактов. Для этого вдавить перемычку (FBS...) до упора в функциональный паз клемм. Таким же образом можно реализовать для клеммных блоков с двойным функциональным пазом гибкое соединение смежных или несмежных клемм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При использовании перемычек необходимо учитывать максимальные рабочие токи, см. технические данные!

3.3 Применение перемычек с пропуском

- Для этого нужно удалить контактный язык перемычки для обходимой клеммы. (2)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При шунтировании несмежных клемм необходимо учитывать уменьшенное рабочее напряжение, см. технические данные.

3.4 Применение перемычек заданной длины (3)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: если используются укороченные перемычки, в случае разницы потенциалов необходимо вставить разделительную пластину между расположенными друг напротив друга открытыми концами перемычки.
Все другие комбинации, кроме представленных на рисунке, не допускаются и не покрываются сертификатом.

3.5 Подключение проводов

Удалить изоляцию провода на указанную длину (см. технические характеристики). Гибкие провода могут быть оснащены кабельными наконечниками. Обжимными клещами произвести обжим кабельных наконечников и убедиться, что соблюдены требования к проведению испытаний согласно DIN 46228 часть 4. Длина медных наконечников должна соответствовать указанной длине снятия изоляции с проводника. Жесткие или гибкие проводники с кабельными наконечниками можно подключать напрямую без применения инструмента. Вставить провод до упора в соединительное отверстие клеммы. При использовании проводников малого сечения или гибких проводников без кабельных наконечников перед вводом проводника необходимо открыть точку подключения. Для этого шлицевой отверткой (рекомендации по инструменту см. "Принадлежности") нажать на встроенную нажимную кнопку.

4 Дополнительная информация, см. стр. 2

Свидетельство о соответствии
Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа
Ссылка на общие указания по технике безопасности

Dane techniczne / Технические характеристики

Dane techniczne	Технические характеристики	Ex: ⟨Ex⟩ X
Oznaczenie na produkcie	Маркировка на изделии	⟨Ex⟩ II 2 G Ex eb IIC Gb
Zakres temperatur roboczych	Диапазон рабочих температур	-60 °C ... 110 °C
Znamionowe napięcie izolacji	Расчетное напряжение изоляции	500 V
Napięcie znamionowe	Расчетное напряжение	550 V
- dla mostkowania mostkiem	- при перемыкании перемычкой	550 V
- w przy przeskakującym mostkowaniu	- для соединения несмежных клемм	352 V
- w przypadku skróconego mostkowania	- перемычки требуемой длины	275 V
- w przy przyciętym na długość mostku z pokrywą	- перемычки требуемой длины с крышкой	275 V
- w przy przyciętym na długość mostku z przegrodą rozdzielającą sekcje	- перемычки требуемой длины с разделительной пластиной	550 V
Wzrost temperatury	Повышение температуры	40 K (21,2 A / 2,5 мм²)
Opór przejścia	Проходное сопротивление	0,9 mΩ
Prąd znamionowy	Расчетный ток	20,5 A (2,5 мм²)
Maksymalny prąd obciążenia	Максимальный ток нагрузки	24,5 A (4 мм²)
Przyłączane przewody	**Возможности подключения**	
Przekrój znamionowy	Расчетное сечение	2,5 mm² // AWG 14
Zdolność przyłączeniowa sztywne	Возможности подключения, жесткие проводники	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Zdolność przyłączeniowa giętkie	Возможности подключения, гибкие проводники	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Długość usuwanej izolacji	Длина снятия изоляции	8 mm ... 10 mm
Akcesoria / typ / nr art.	**Принадлежности/тип/арт. №**	
Pokrywa zamykająca / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Концевая крышка / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Segment pokrywy / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Сегмент крышки / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Przegroda rozdzielająca sekcje / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Разделительная пластина / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Wkrętak / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Отвертка / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Trzymacz końcowy / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Концевой стопор / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Mostek wtykowy / FBS 2-5 / 3030161	Перемычка / FBS 2-5 / 3030161	20,5 A / 2,5 мм²
Mostek wtykowy / FBS 3-5 / 3030174	Перемычка / FBS 3-5 / 3030174	
Mostek wtykowy / FBS 4-5 / 3030187	Перемычка / FBS 4-5 / 3030187	
Mostek wtykowy / FBS 5-5 / 3030190	Перемычка / FBS 5-5 / 3030190	
Mostek wtykowy / FBS 10-5 / 3030213	Перемычка / FBS 10-5 / 3030213	
Mostek wtykowy / FBS 20-5 / 3030226	Перемычка / FBS 20-5 / 3030226	
Mostek wtykowy / FBS 50-5 / 3038930	Перемычка / FBS 50-5 / 3038930	

© Phoenix Contact 2023

Dodatkowe informacje

5 Świadectwo zgodności

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.
Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

Dopuszczenia	Kraj / region	Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna	Nr certyfikatu / nr ref.
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Zagranica	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Chiny	CQM	2021122313114374
UKEX	Wielka Brytania	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga: Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация

5 Свидетельство о соответствии

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».
Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

Сертификаты	Страна / регион	Назначенный / орган сертификации	№ сертификата/№ файла
ATEX	Европа	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Международные	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Китай	CQM	2021122313114374
UKEX	Соединенное Королевство	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Указания по технике безопасности

Предупреждение: соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

Документ действителен для всех цветовых вариантов!

© Phoenix Contact 2023

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com MNR 01305737 - 01 2023-01-03

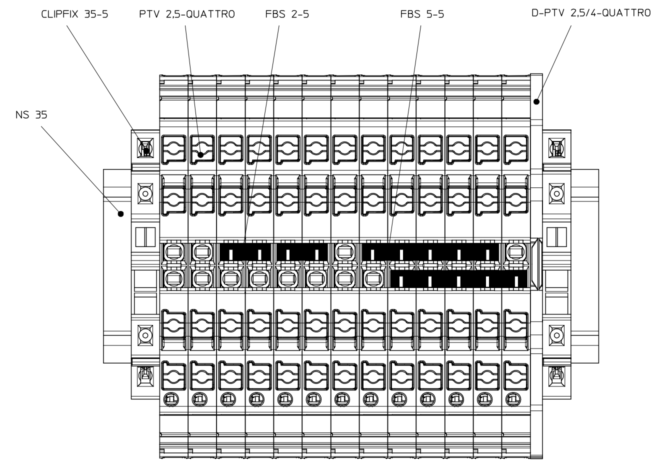
EL Οδηγίες ενσωμάτωσης για τον ηλεκτρολόγο

NL Montageaanwijzing voor de elektrotechnicus

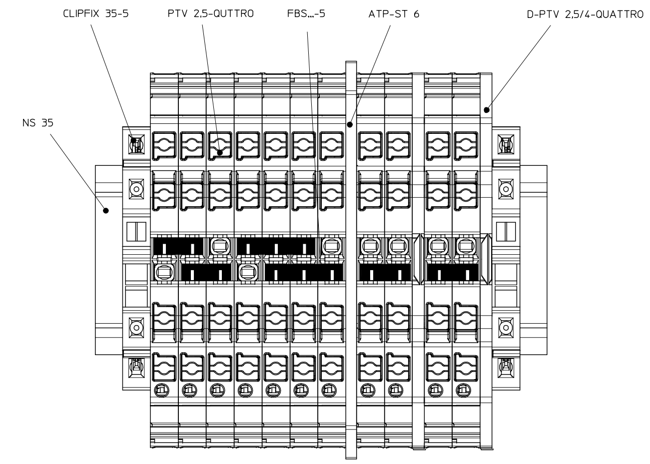
PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

1

2



3



NEDERLANDS

Doorgangsklem met meeraderige push-in-aansluiting aan de zijkant voor de toepassing in Ex-omgevingen

De klem is bedoeld om kopergeleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb", „ec" of „nA" aan te sluiten en te verbinden.

1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e"

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de beschermklasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen voldoen:
- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7
- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere series, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakkings- of verbindingskast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maximaal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i"

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuits een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keuringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als onderdeel van een intrinsiekveilig stroomcircuit gebruikt u lichtblauw.
De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079–0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-isolatie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V.
De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

3 Monteren en aansluiten

3.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdekplaten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizingszijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten beveiligd tegen verdraaien, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebehoren). Voer de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weergegeven voorbeelden. (2 - 3)

Let op: Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecertificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aangehouden.

3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst aantal polen verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de functieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dubbele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een overspringende doorverbinding aanbrengen.

LET OP: Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

3.3 Gebruik van overspringende bruggen

- Hiervoor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (2)

LET OP: Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

3.4 Korter gemaakte bruggen inzetten (3)

LET OP: Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepenscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende brugeinden worden geplaatst.
Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

3.5 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen worden voorzien van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een crimptang en controleer of wordt voldaan aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aangegeven striplengte van de ader. Massieve of soepele aders met adereindhuls kunnen direct zonder gebruik van gereedschap worden aangesloten. Schuif de ader zo ver mogelijk in de aansluitopening van de klem. Bij kleine aderdoorsnedes en flexibele aders zonder adereindhulzen moet voordat de ader wordt ingebracht het aansluitpunt worden geopend. Druk hiervoor met een sleufkopschroevendraaier (gereedschapsadvies, zie toebehoren) de geïntegreerde bedieningsknop omlaag.

4 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring
Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten
Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μεταβατική κλέμα με πλευρική κουμπωτή σύνδεση πολλών κλώνων για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χάλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "nA".

1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περίβλημα που είναι κατάλληλο για τον επιθυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περίβλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:
- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7
- Εύφλεκτη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.
Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά διακλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοποθέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμογές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

2 Υποδείξεις χρήσης Εγγενής ασφάλεια "i"

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απλό ηλεκτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοποιημένο φορέα ή η σήμανση δεν είναι απαραίτητες. Για έγχρωμη σήμανση της κλέμας ως τμήμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμοποιήστε το γαλάζιο.
Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστασίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079–0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για ηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.
Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

3 Τοποθέτηση και σύνδεση

3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό διαχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφερόμενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέτηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με τα διπλανά παραδείγματα. (2 - 3)

Προσοχή: Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

3.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συνδέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποιήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

3.3 Χρησιμοποίηση γεφυρών υπερπήδησης

- Για να γίνει αυτό η γλώσσα επαφής της γέφυρας για τη μακρύτερη γεφύρωση πρέπει να είναι κομμένη. (2)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Προσέξτε τη μειωμένη ονομαστική τάση σε γεφύρωση υπερπήδησης, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

3.4 Χρησιμοποίηση κομμένων γεφυρών (3)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Κατά τη χρήση κομμένων γεφυρών πρέπει να τοποθετηθεί μια πλάκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφυρών, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά δυναμικά.
Άλλοι συνδυασμοί από ότι αναφέθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτονται από το πιστοποιητικό.

3.5 Σύνδεση των καλωδίων

Απογυμνώστε τα καλώδια στο προβλεπόμενο μήκος (βλέπε τεχνικά χαρακτηριστικά). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσάρετε τα ακροχιτώνια με μια πένσα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χάλκινων χιτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων. Τους άκαμπτους ή εύκαμπτους κλώνους με ακροχιτώνιο μπορείτε να τους συνδέσετε απευθείας χωρίς εργαλείο. Οδηγήστε τον κλώνο μέχρι το τέρμα μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης της κλέμας. Σε μικρές διατομές κλώνων και εύκαμπτους κλώνους χωρίς ακροχιτώνια πρέπει να ανοίξετε το σημείο σύνδεσης πριν την εισαγωγή του κλώνου. Πιέστε για αυτό με ένα ίσιο κατσαβίδι (σχετικά με το προτεινόμενο εργαλείο, βλέπε Παρελκόμενα) το ενσωματωμένο στοιχείο ενεργοποίησης.

4 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης
Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)
Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Technische gegevens / Τεχνικά χαρακτηριστικά

Technische gegevens	Τεχνικά χαρακτηριστικά	Ex: X
Productcodering	Σήμανση στο προϊόν	II 2 G Ex eb IIC Gb
Toepassingstemperatuurbereik	Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης	-60 °C ... 110 °C
Nominale isolatiespanning	Ονομαστική τάση μόνωσης	500 V
nominale spanning	Ονομαστική τάση	550 V
- bij overbrugging met brug	- σε περίπτωση γεφύρωσης με γέφυρα	550 V
- bij overspringende doorverbinding	- Για μακρύτερη γεφύρωση	352 V
- bij afgekorte doorverbinding	- για κομμένη γεφύρωση	275 V
- bij afgekorte doorverbinding met eindplaat	- Για κομμένη γεφύρωση με καπάκι	275 V
- bij afgekorte doorverbinding met groepenscheidingsplaat	- Για κομμένη γεφύρωση με διαχωριστική πλάκα	550 V
Temperatuurverhoging	Αύξηση θερμοκρασίας	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
overgangsweerstand	Αντίσταση διέλευσης	0,9 mΩ
nominale stroom	Ονομαστικό ρεύμα	20,5 A (2,5 mm²)
belastingsstroom maximaal	Μέγιστο ρεύμα καταπόνησης	24,5 A (4 mm²)
aansluitvermogen	**Δυνατότητα σύνδεσης**	
nominale aansluitdoorsnede	Ονομαστική διατομή	2,5 mm² // AWG 14
Aansluitvermogen vast	Δυνατότητα σύνδεσης άκαμπτα	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Aansluitvermogen flexibel	Δυνατότητα σύνδεσης εύκαμπτα	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
striplengte	Μήκος απογύμνωσης	8 mm ... 10 mm
Toebehoren / type / artikelnr.	**Παρελκόμενο / Τύπος / Κωδικός**	
Afsluitplaat / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Τελικό καπάκι / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Eindplaatsegment / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Τμήμα καλύμματος / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Groepenscheidingsplaat / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Διαχωριστική πλάκα / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Schroevendraaier / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Κατσαβίδι / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Eindsteun / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Ακροστήριγμα / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
steekbrug / FBS 2-5 / 3030161	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 2-5 / 3030161	20,5 A / 2,5 mm²
steekbrug / FBS 3-5 / 3030174	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 3-5 / 3030174	
steekbrug / FBS 4-5 / 3030187	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 4-5 / 3030187	
steekbrug / FBS 5-5 / 3030190	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 5-5 / 3030190	
steekbrug / FBS 10-5 / 3030213	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 10-5 / 3030213	
steekbrug / FBS 20-5 / 3030226	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 20-5 / 3030226	
steekbrug / FBS 50-5 / 3038930	Βραχυκυκλωτήρας / FBS 50-5 / 3038930	

© Phoenix Contact 2023

Aanvullende informatie

5 Conformiteitsverklaring

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikantverklaring.
De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Toelatingen	Land/regio	Aangewezen- / toelatingsinstantie	Certificaatnr./filenr.
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Internationaal	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	China	CQM	2021122313114374
UKEX	Verenigd Koninkrijk	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Veiligheidsaanwijzingen

Let op: Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

Document is voor alle kleurvarianten geldig!

Πρόσθετες πληροφορίες

5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.
Οι παρακάτω αρμόδιοι φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (ΕΕ)

Εγκρίσεις	Χώρα / Περιοχή	Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης	Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου
ATEX	Ευρώπη	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Κίνα	CQM	2021122313114374
UKEX	Ηνωμένο Βασίλειο	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Επισημάνσεις ασφαλείας

Προφύλαξη: Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

© Phoenix Contact 2023

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com

MNR 01305737 - 01 2023-01-03

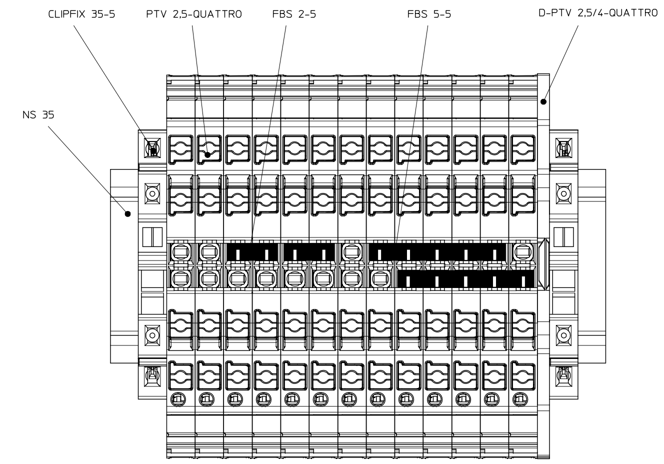
DA Monteringsvejledning til elinstallatøren

SV Monteringsanvisning för elektriker

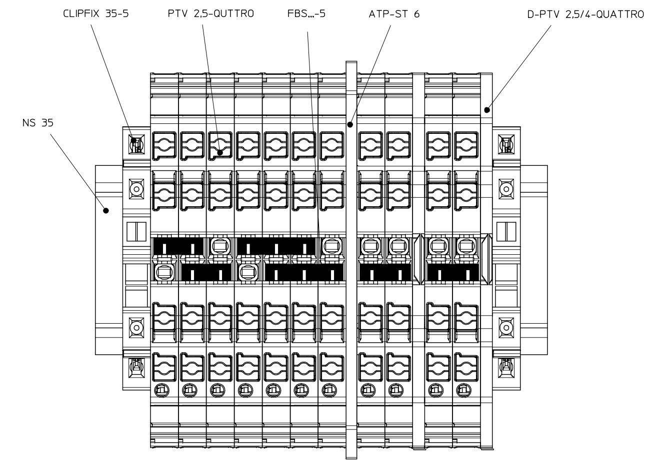
PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

1

2



3



SVENSKA

Genomgångsplint med flerledar-push-in-anslutning på sidan för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav
- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.
Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iaktta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utfört av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.
Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079–0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.
Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

3 Montering och anslutning

3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehöret enligt vidstående exempel. (2 - 3)

Obs: Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat poltal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt tills det tar stopp. På samma sätt kan flexibla länkbryggningar eller "överhoppande" bryggningar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

OBS: Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

3.3 Användning av överhoppande bryggor

- Då måste bryggans "kontakttunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. (2)

OBS: Observera den reducerade märkspänningen vid överhoppad bryggning, se tekniska data.

3.4 Användning av färdigskurna bryggor (3)

OBS: Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggändarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt.
Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.

3.5 Anslutning av ledare

Avisolera ledarna till angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimptång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. Styva eller flexibla ledare med trådändhylsor kan anslutas direkt utan verktyg. För in ledaren så långt det går i plintens anslutningsöppning. För små ledarareor och flexibla ledare utan trådändhylsor måste anslutningspunkten öppnas innan ledaren förs in. För att göra detta, tryck ned den inbyggda manöverknappen med en skruvmejsel (se tillbehör för verktygsrekommendation).

4 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse
Giltiga certifikat / (EG-) typintyg
Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

DANSK

Gennemgangsklemme med flerleder-Push-in tilslutning i siden til anvendelse i eksplosionsfarlige områder

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb", „ec", eller „nA".

1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e"

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:
- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.
Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i"

Klemmen gælder i egensikre strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes.
Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.
Afstandene for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

3 Montage og tilslutning

3.1 Montage på bæreskinnen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkemontering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Hvis klemrækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikseres med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Montér tilbehøret som vist i eksemplerne ved siden af. (2 - 3)

Vigtigt: Vær under fikseringen af rækkeklemmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

3.2 Anvendelse af broer

For at skabe klemmegrupper med samme potentiale kan der forbindes et ønsket poltal. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklemmer med dobbelt funktionsskakt skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokobling.

VIGTIGT: Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

3.3 Anvendelse af overspringende brokoblinger

- Fjern hertil kontakttungen på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. (2)

VIGTIGT: Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokobling, se tekniske data.

3.4 Anvendelse af afkortede broer (3)

VIGTIGT: Ved anvendelse af afkortede indlægsbroer skal der ved forskellige potentialer sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor.
Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.

3.5 Tilslutning af ledere

Afisoler lederne til den angivede længde (se tekniske data). Fleksible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimptang, og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 del 4 er opfyldt. Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde. Fleksible eller stive ledere med terminalrør kan tilsluttes direkte uden værktøj. Før lederen ind i klemmens tilslutningsåbning indtil anslag. Ved små ledertværsnit og fleksible ledere uden terminalrør skal tilslutningspunktet åbnes, før lederen føres ind. Tryk den indbyggede trykanordning ned ved hjælp af en kærvskruetrækker med henblik på dette (værktøjsanbefaling, se tilbehør).

4 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest
Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser
Henvisning til generelle sikkerhedsforskrifter

Tekniska data / Tekniske data

Tekniska data	Tekniske data	Ex: (Ex) (CCC) IEC IECEx X
IECEx-certifikat	IECEx-certifikat	IECExPTB20.0037U
Märkning på produkt	Produktmærkning	(Ex) II 2 G Ex eb IIC Gb
Märkisolationsspänning	Mærkeisolationsspænding	500 V
Märkspänning	Isolationsmærkespænding	550 V
- Vid bryggning med bygel	- ved brokobling med bro	550 V
- vid överhoppad bryggning	- ved poloverspringende brokobling	352 V
- vid kapad bryggning	- ved afkortet brokobling	275 V
- för förlängd bryggning med lock	- ved afkortet brokobling med dæksel	275 V
- för förlängd bryggning med avdelningsskiljplatta	- ved afkortet brokobling med skillestykke	550 V
Märkström	Mærkestrøm	20,5 A (2,5 mm²)
Belastningsström maximal	Maks. belastningsstrøm	24,5 A (4 mm²)
Temperaturhöjning	Temperaturforøgelse	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
Genomgångsresistans	Gennemgangsmodstand	0,9 mΩ
Temperaturområde	Driftstemperaturområde	-60 °C ... 110 °C
Anslutningskapacitet	**Tilslutningsevne**	
Märkarea	Dimensioneringstværsnit	2,5 mm² // AWG 14
Anslutningskapacitet styv	Tilslutningsevne stiv	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Anslutningskapacitet flexibel	Tilslutningsevne fleksibel	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Avisoleringslängd	Afisoleringslængde	8 mm ... 10 mm
Tillbehör/typ/artikelnr.	**Tilbehør / type / artikelnr.**	
Ändplatta / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Endeplade / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Täckbricka / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Endepladesegment / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Ändbricka / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Skilleplade / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Skruvmejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Skruetrækker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Ändstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161 Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174 Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187 Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190 Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213 Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226 Jackbar brygga / FBS 50-5 / 3038930	Indlægsbro / FBS 2-5 / 3030161 Indlægsbro / FBS 3-5 / 3030174 Indlægsbro / FBS 4-5 / 3030187 Indlægsbro / FBS 5-5 / 3030190 Indlægsbro / FBS 10-5 / 3030213 Indlægsbro / FBS 20-5 / 3030226 Indlægsbro / FBS 50-5 / 3038930	20,5 A / 2,5 mm²

© Phoenix Contact 2023

SVENSKA

Ytterligare information

5 Intyg om överensstämmelse

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.
Följande anmälda organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

Godkännanden	Land/region	Anmält- / godkännandeorgan	Certifikatnr/Filnr
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Kina	CQM	2021122313114374
UKEX	Storbritannien	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Säkerhetsnoteringar

Obs: Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

DANSK

Yderligere informationer

5 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.
De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvist gældende direktiver:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Godkendelser	Land / region	Bemyndiget / godkendelsesorgan	Certifikatsnr./filnr.
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Kina	CQM	2021122313114374
UKEX	Det Forenede Kongerige (UK)	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Sikkerhedshenvisninger

Vigtigt: Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

Dokumentet gælder for alle farvevarianter!

© Phoenix Contact 2023

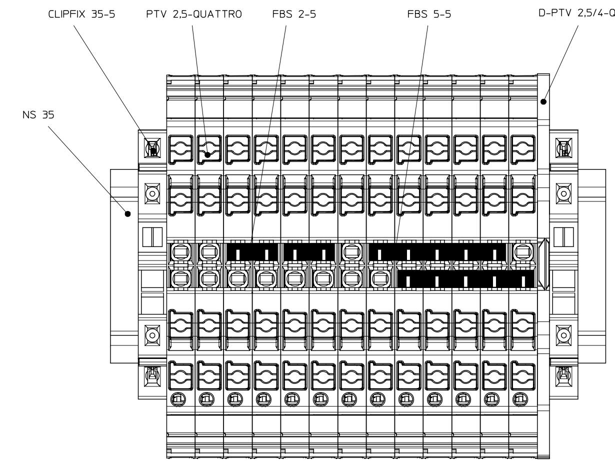
Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com MNR 01305737 - 01 2023-01-03

NO Monteringsanvisning for elektrikere
FI Asennusohje sähköalan ammattilaiselle

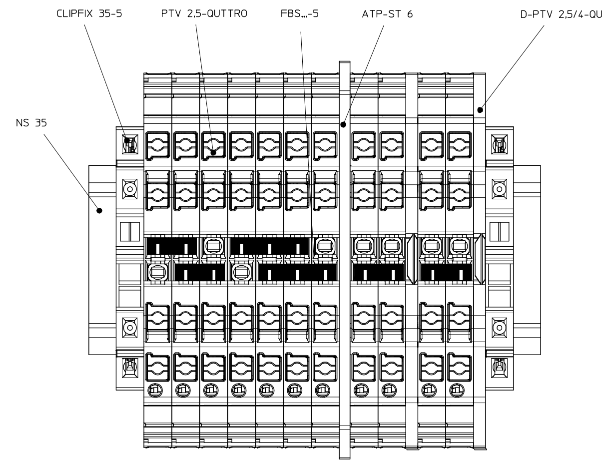
PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

1

2



3



SUOMI

Monijohtiminen läpivientiliitin, jossa on sivulle sijoitettu push-in-liitäntä, sopii räjähdysvaarallisille alueille

Liitin on tarkoitettu kuparijohtimien liittämiseen ja yhdistämiseen syttymissuojaluokkien "eb", "ec" tai "nA" tiloissa.

1 Asennusta koskevia huomautuksia, korotettu turvallisuus "e"

Liitin on asennettava koteloon, joka on syttymissuojaluokan mukainen. Syttymissuojaluokasta riippuen kotelon on vastattava näitä vaatimuksia:
- Palavat kaasut: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-7
- Palava pöly: IEC/EN 60079-0 ja IEC/EN 60079-31

Kun liität peräkkäin muiden mallistojen ja kokojen riviliittimiä tai muita hyväksyttyjä komponentteja, varmista, että noudatat vaadittuja ilma- ja pintavälejä.
Liittimen saa asentaa lämpötilaluokan T6 käyttölaitteisiin (kuten esim. haaroitus- tai liitäntärasiat). Noudata asennuksessa mitoitusarvoja. Asennuspaikan ympäristön lämpötila saa olla enintään +40 °C. Liittimen voi asentaa myös lämpötilaluokkien T1 - T5 käyttölaitteisiin. Eristettyjen osien suurinta sallittua käyttölämpötilaa lämpötilaluokissa T1 - T4 ei saa ylittää (ks. teknisten tietojen kohta "käyttölämpötila-alue").

2 Ohjeita käyttäjälle, luonnostaan turvallinen "i"

Liitin on luonnostaan turvallisissa virtapiireissä standardin IEC/EN 60079-14 mukainen yksinkertainen sähkölaite. Asianomaisen tarkastuslaitoksen suorittama tyyppitarkastus ja merkintä eivät ole tarpeellisia. Merkitse luonnostaan turvalliseen virtapiiriin kuuluva liitin vaaleansinisellä värillä.
Liitin on tarkastettu ja se on syttymissuojaluokaltaan luonnostaan turvallinen standardien IEC/EN 60079–0 ja IEC/EN 60079-11 mukaan. Se täyttää ilma- ja pintavälejä koskevat vaatimukset samoin kuin kiinteän eristyksen etäisyyksiä koskevat vaatimukset virtapiireille, joiden jännite on enintään 60 V.
Annettuja etäisyyksiä erillisille luonnostaan turvallisille virtapiireille noudatetaan.

3 Asennus ja liittäminen

3.1 Asennus asennuskiskoon

Kiinnitä liittimet niille tarkoitettuun asennuskiskoon. Liittimien väliin voi asentaa osioiden erotuslevyt tai suojukset niiden erottamiseen joko optisesti tai sähköisesti. Jos asennat liittimiä riviin, suojaa päätyliittimen avoin puoli siihen kuuluvalla suojuksella. Jos liitinriman kiertymistä, liukumista tai siirtymistä paikaltaan ei estetä muilla hyväksytyillä komponenteilla, se on kiinnitettävä paikalleen kummaltakin puolen jollain mainituista päätypidikkeistä (ks. lisätarvikkeet). Käytä oheisia esimerkkejä apuna lisätarvikkeiden asennuksessa. (2 - 3)

Varo: Muista noudattaa vaadittavia ilma- ja pintavälejä kiinnittäessäsi riviliittimet muihin hyväksyttyihin komponentteihin.

3.2 Silloitusten käyttö

Jos haluat luoda liitinryhmän, jolla on sama potentiaali, voit yhdistää haluamasi määrän napoja yhteen. Työnnä tätä varten pistosilta (FBS...) vasteeseen asti liittimen toimintouraan. Samalla tavalla voit joustavasti toteuttaa ketju- tai hyppysilloituksen kaksinkertaisella toimintouralla varustetuilla riviliittimillä.

VARO: Älä ylitä suurimpia sallittuja nimellisvirtoja käyttäessäsi siltoja, ks. tekniset tiedot!

3.3 Ohitussilloitusten käyttö

- Tähän tarkoitukseen pistosillan kosketusjousi on irrotettava ohitettavasta liittimestä. (2)

VARO: Ota nimellisvirran pienentyminen huomioon käytettäessäsi ohitussiltausta, ks. tekniset tiedot.

3.4 Mittaan leikattujen siltojen käyttö (3)

HUOMIO: Käytettäessä lyhennettyjä pistosiltoja erisuuruisilla potentiaaleilla, suoraan vastakkaisten suojaamattomien siltojen päiden väliin on asetettava erotuslevy.
Muut, kuin kuvassa esitetyt yhdistelmät eivät ole sallittuja eikä hyväksyntä päde niille.

3.5 Johtimien liittäminen

Kuori johtimet annetulta pituudelta (ks. tekniset tiedot). Taipuisiin johtimiin voi kiinnittää pääteholkit. Purista pääteholkit puristuspihdeillä ja varmista, että standardin DIN 46228 osan 4 mukaiset tarkastusvaatimukset toteutuvat. Kupariholkkien pituuden on vastattava johtimille annettua kuorintapituutta. Jäykät tai taipuisat johdinholkilla varustetut johtimet voidaan liittää suoraan ilman työkaluja. Työnnä johdin liittimen liitäntäaukkoon vasteeseen asti. Avaa liitäntäkohta ennen kuin työnnät sisään poikkipinnoiltaan pieniä tai taipuisia johtimia ilman pääteholkkeja. Avaa liitäntäkohta painamalla integroitu painike alas tasapäisellä ruuvimeisselillä (suositeltu työkalu, ks. lisätarvikkeet).

4 Lisätietoja: ks. sivu 2

Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset
Viite yleisiin turvallisuusohjeisiin

NORSK

Gjennomgangsklemme med push-in-tilkobling med flere ledere på siden for bruk i eksplosjonsfarlige områder

Klemmen er beregnet for tilkobling og forbindelse av kobberledere i tilkoblingsrom for beskyttelsestypene "eb", "ec" eller Na".

1 Monteringsanvisninger for økt sikkerhet «e»

Du må montere klemmen i et hus som er egnet for antenningsbeskyttelsestypen. Avhengig av beskyttelsestypen må huset oppfylle disse kravene:
- Brennbare gasser: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brennbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved sammenkobling av rekkeklemmer i andre seier og størrelser samt andre attesterte komponenter må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.
Du kan bruke klemmen i driftsmidler med temperaturklasse T6 (f.eks. forgreningseller koblingsbokser). Overhold de nominelle verdiene. Omgivelsestemperaturen på monteringsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også brukes i driftsmidler med temperaturklassene T1 til T5. For anvendelser i temperaturklassene T1 til T4 må du overholde den høyeste tillatte driftstemperaturen ved isolasjonsdelene (se tekniske spesifikasjoner «Driftstemperaturområde»).

2 Bruksanvisning egensikkerhet "i"

I egensikrede strømkretser gjelder klemmen som enkelt elektrisk driftsmiddel i henhold til IEC/EN 60079-14. Typekontroll og -merking er ikke nødvendig. Hvis du vil merke klemmen som en del av en egensikret strømkrets, bruker du lyseblå som fargekode.
Klemmen er kontrollert, og oppfyller kravene for beskyttelsestypen "Egensikkerhet" iht. IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den oppfyller kravene til luft- og krypestrekninger samt for avstandene gjennom en fast isolering for strømkretser opp til 60 V.
Avstandene for tilkobling av atskilte egensikrede strømkretser blir overholdt.

3 Montering og tilkobling

3.1 Montering på bæreskinne

Lås klemmene på en tilhørende monteringsskinne. Du kan sette inn skilleplater eller deksler mellom rekkeklemmene for å oppnå en optisk eller elektrisk separering. Når rekkeklemmene plasseres ved siden av hverandre, må du sette på det tilhørende dekslet på endeklemmen med åpen husside. Hvis rekkeklemmen ikke sikres slik at den kan vris, skli eller forskyves av andre, verifiserte komponenter, må den festes på begge sider med en av de nevnte endeholderne (se tilbehør). Følg eksemplene nedenfor når du skal montere tilbehøret. (2 - 3)

OBS: Når rekkeklemmer festes sammen med andre attesterte komponenter, må du påse at de nødvendige luft- og krypavstandene overholdes.

3.2 Bruk av broer

Hvis du vil opprette klemmegrupper med samme potensial, kan du forbinde et ønsket poltall. Trykk en lask (FBS...) inn til anslaget i funksjonssjakten på klemmen. På samme måte kan du lage en fleksibel kjedebroforbindelse eller en overspringende broforbindelse på rekkeklemmer med en dobbel funksjonssjakt.

OBS: Vær oppmerksom på de maksimale merkestrømmene ved bruk av broer, se tekniske spesifikasjoner!

3.3 Bruk av forbikoblende broer

- Kontakttungen til broen for klemmen som skal overspringes, må kuttes av. (2)

OBS: Vær oppmerksom på den reduserte merkespenningen ved forbikoblet broforbindelse, se tekniske spesifikasjoner.

3.4 Bruk av kappede broer (3)

OBS: Ved bruk av kappede lasker med forskjellige potensialer må det monteres en gruppeskilleplate mellom de eksponerte broendene som står rett overfor hverandre.
Andre kombinasjoner enn de som er fremstilt er ikke tillatt, og dekkes ikke av godkjenningen.

3.5 Tilkobling av leder

Avisoler lederne til den angitte lengden (se tekniske spesifikasjoner). Fleksible ledere kan utstyres med endehylser. Krymp endehylsene med en krympetang, og sørg for at testkravene i henhold til DIN 46228 del 4 blir overholdt. Lengden til kobberhylsen må tilsvare den angitte avisoleringslengden. Stive eller fleksible ledere med endehylser kan kobles til direkte uten bruk av verktøy. Før lederen inn i tilkoblingsåpningen på klemmen til den bunner. Ved små ledertverrsnitt og fleksible ledere uten endehylser må du åpne tilkoblingspunktet før du fører inn lederen. Du trykker da ned den integrerte trykknappen med en flat sportrekker (verktøyanbefaling, se tilbehør).

4 Se side 2 for mer informasjon

Samsvarsbekreftelse
Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat
Henvisning for generelle sikkerhetsanvisninger

Tekniset tiedot	Tekniske data	
Tekniset tiedot	**Tekniske data**	Ex: X
Merkintä tuotteessa:	Merking på produktet	II 2 G Ex eb IIC Gb
Käyttölämpötila-alue	Brukstemperaturområde	-60 °C ... 110 °C
Nimelliseristysjännite	Merkeisolasjonsspenning	500 V
Nimellisjännite	Merkespenning	550 V
- silloitettaessa sillalla	- ved brokobling med lask	550 V
- ohitussiltauksen yhteydessä	- ved forbikoblet broforbindelse	352 V
- lyhennetyn siltauksen yhteydessä	- ved lengdetilpasset broforbindelse	275 V
- lyhennetyn siltauksen yhteydessä, osioiden erotuslevyn kanssa	- ved lengdetilpasset broforbindelse med deksel	275 V
- lyhennetyn siltauksen yhteydessä, osioiden erotuslevyn kanssa	- ved lengdetilpasset broforbindelse med gruppeskilleplate	550 V
Lämpötilan nousu	Temperaturøkning	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
Läpäisyvastus	Gjennomgangsmotstand	0,9 mΩ
Nimellisvirta	Merkestrøm	20,5 A (2,5 mm²)
Maks. kuormitusvirta	Belastningsstrøm maksimal	24,5 A (4 mm²)
Liitäntäkapasiteetti	**Tilkoblingskapasitet**	
Nimellispoikkipinta-ala	Merketverrsnitt	2,5 mm² // AWG 14
Liitäntäkapasiteetti, jäykkä	Tilkoblingsegenskaper stiv	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Liitäntäkapasiteetti, taipuisa	Tilkoblingsegenskaper fleksibel	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Kuorintapituus	Avisoleringslengde	8 mm ... 10 mm
Lisätarvikkeet / tyyppi / tuotenro	**Tilbehør / type / artikkelnummer**	
Päätysuojus / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Endedeksel / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Suojussegmentti / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Dekselsegment / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Osioiden erotuslevy / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Gruppeskilleplate / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Ruuvitaltta / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Skrutrekker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Päätypuristimet / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Pistosilta / FBS 2-5 / 3030161	Stikkbro / FBS 2-5 / 3030161	20,5 A / 2,5 mm²
Pistosilta / FBS 3-5 / 3030174	Stikkbro / FBS 3-5 / 3030174	
Pistosilta / FBS 4-5 / 3030187	Stikkbro / FBS 4-5 / 3030187	
Pistosilta / FBS 5-5 / 3030190	Stikkbro / FBS 5-5 / 3030190	
Pistosilta / FBS 10-5 / 3030213	Stikkbro / FBS 10-5 / 3030213	
Pistosilta / FBS 20-5 / 3030226	Stikkbro / FBS 20-5 / 3030226	
Pistosilta / FBS 50-5 / 3038930	Stikkbro / FBS 50-5 / 3038930	

© Phoenix Contact 2023

SUOMI

Lisätietoja

5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.
Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

Hyväksynnät	Maa / alue	Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen	Sertifikaatin / tiedoston nro
ATEX	Eurooppa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Kiina	CQM	2021122313114374
UKEX	Yhdistynyt kuningaskunta	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Turvallisuusohjeet

Varo: noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

NORSK

Ytterligere informasjon

5 Samsvarsbekreftelse

Du finner samsvarsbekreftelse under rubrikken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.
De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat

Godkjenninger	Land/region	Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet	Sertifikatnr./filnr.
ATEX	Europa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Internasjonalt	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Kina	CQM	2021122313114374
UKEX	Storbritannia	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Sikkerhetsanvisninger

OBS: Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

Dokument for alle fargevarianter er gyldig.

© Phoenix Contact 2023

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com
MNR 01305737 - 01 2023-01-03

CS **Montážní pokyny pro kvalifikované elektrikáře**
SL **Navodila za vgradnjo za elektrotehnika**
HU **Szerelési utasítás a villamossági szakember számára**

PTV 2,5-QUATTRO **1078999**

MAGYAR

Átvezető sorkapocs oldalsó többvezetékes direkt rugós csatlakozással, robbanásveszélyes területen történő alkalmazáshoz

A sorkapocs „eb“, „ec“, ill. „nA“ típusú védelemmel ellátott csatlakozóterekben lévő rézvezetők csatlakoztatására és összekapcsolására alkalmas.

1 Installációra vonatkozó tudnivalók az „e“ fokozott biztonsággal kapcsolatosan

A sorkapcsokat egy olyan készülékházba kell beépíteni, amely megfelel a robbanásvédelmi módnak. A robbanásvédelmi módtól függően a készülékháznak a következő feltételeknek kell megfelelnie:
- Éghető gázok: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-7
- Éghető poros közeg: IEC/EN 60079-0 és IEC/EN 60079-31

Más termékSorozatokból származó és a megadottól eltérő méretű sorkapcsokkal. valamint más tanúsított alkatrészekkel történő összekapcsoláskor ügyeljen arra, hogy a szükséges légközökre és kúszóutakra vonatkozó előírásokat betartsa.
A sorkapocs T6 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben (pl.: leágazásokban vagy csatlakozódobozokban) alkalmazható. Tartsa be az előírt értékeket. A beépítés helyén a környezeti hőmérséklet legfeljebb +40 °C lehet. A sorkapocs T1–T5 hőmérsékleti osztályú üzemi eszközökben is alkalmazható. T1–T4 hőmérsékleti osztályú környezetben való alkalmazás esetén tartsa be a szigetelő alkatrészeknél a megengedett maximális alkalmazási hőmérsékletet (lásd az "Alkalmazási hőmérsékleti tartomány" címszót a műszaki adatokban).

2 Alkalmazási utalások az „i“ gyújtószikramentességre vonatkozóan

A kapocs az IEC/EN 60079-14 szabvány értelmében gyújtószikramentes áramkörökben egyszerű villamos üzemi eszköznek minősül. A berendezés megjelölése és kinevezett hivatal általi bevizsgálása nem szükséges. Ha a kapcsot egy gyújtószikramentes áramkör részeként színnel jelöli, használja a világos kék színt.
A kapocs a szükséges vizsgálatokon átesett, és teljesíti az IEC/EN 60079–0, valamint az IEC/EN 60079-11 szabványok szerinti „gyújtószikramentesség“ robbanásvédelmi mód követelményeit. A kapocs megfelel a légközökre és kúszóutakra, valamint a távolságára vonatkozó követelményeknek a max. 60 V áramkörök szilárd szigetelésével.
A szétválasztott gyújtószikramentes áramkörök csatlakoztatásához szükséges távolságok megfelelnek az előírásnak.

3 Összeszerelés és csatlakoztatás

3.1 Kalapsínre történő szerelés

Pattintsa rá a kapcsokat egy megfelelő kalapsínre. Az optikai vagy villamos leválasztáshoz csoportleválasztó lemezeket vagy véglapokat helyezhet a sorkapcsok közé. A sorkapcsok soros elrendezése esetében helyezze a végkapocs készülékházának nyitott oldalára a hozzátartozó véglapot. Ha a kapocssort másik tanúsított részegység nem biztosítja elcsavarodás, elcsúszás vagy eltolás ellen, akkor a kapocssort mindkét oldalon a megnevezett végbakok egyikével kell rögzíteni (lásd a tartozékokat). A tartozék összeszerelésekor a mellékelt példáknak megfelelően járjon el. (2 - 3)

Figyelem: Sorkapcsok más tanúsított alkatrészekkel történő rögzítésekor ügyeljen arra, hogy betartsa a szükséges átütési távolságokra és kúszóutakra vonatkozó előírásokat.

3.2 Áthidalók alkalmazása

Azonos potenciálú kapocscsoportok létrehozásához összekapcsolhatja a kívánt számú pólusszámot. Ehhez dugjon be egy dugaszolható hidat (FBS...) ütközésig a sorkapcsok áthidalóárkába. Kettős áthidalóárokkal rendelkező sorkapcsok esetén ugyanilyen módon hozhat létre rugalmas lánc- vagy leválasztó áthidalást.

FIGYELEM: Ügyeljen a maximális méretezési áramokra a hidak használatakor, lásd a műszaki adatokat!

3.3 Kihagyó áthidalások alkalmazása

- A leválasztandó sorkapocshoz szükséges dugaszolható híd érintkezőnyelvét ehhez el kell távolítani. (2)

FIGYELEM: Vegye figyelembe a csökkentett méretezési feszültséget a kihagyó áthidalásnál, lásd a műszaki adatokat.

3.4 Méretre vágott áthidalók alkalmazása (3)

FIGYELEM! Rövidített dugaszolható áthidalók alkalmazása esetén különböző potenciáloknál helyezzen el egy részleválasztó lapot közvetlenül az egymással szemben elhelyezkedő, szabadon hozzáférhető hídvégek között.
Az ábrázolt kombinációtól eltérő kombinációk nem megengedettek, és a tanúsítvány nem fedezi azokat.

3.5 Vezetők csatlakoztatása

Csupaszítsa le a vezetőket a megadott hosszúságra (lásd a műszaki adatokat). A rugalmas vezetőket érvéghüvelyekkel lehet ellátni. Préselje össze az érvéghüvelyeket egy krimpelőfogóval, és biztosítsa a DIN 46228 4. részében foglalt ellenőrzési feltételek betartását. A rézhüvelyek hosszának meg kell egyeznie a vezetők megadott csupaszolási hosszával. A merev vagy érvéghüvellyel ellátott hajlékony vezetők közvetlenül, szerszám nélkül csatlakoztathatók. Vezesse be a vezetőt ütközésig a sorkapocs csatlakozónyílásába. Kis vezeték-keresztmetszet és érvéghüvely nélküli rugalmas vezetők esetén a vezeték bevezetése előtt ki kell nyitni a csatlakozási pontot. Ehhez egy hornyos csavarokhoz való csavarhúzóval (javasolt szerszám, lásd a tartozékokat) nyomja le az integrált indítógombot.

4 A további információkat lásd a 2. oldalon

Megfelelőségi igazolás
Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek
Utalás az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasításokra

SLOVENSKO

Prehodna sponka s stranskim večvodniškim vtičnim priključkom za uporabo v potencialno eksplozivnih območjih

Sponka je predvidena za priključitev in povezavo bakrenih vodnikov v priključitvenih prostorih z vrsto protieksplozijske zaščite „eb“, „ec“ oz. „nA“.

1 Navodila za inštaliranje Povečana varnost „e"

Sponko morate vgraditi v ohišje, ki je primerno za vrsto protieksplozijske zaščite. Odvino od vrste protieksplozijske zaščite mora ohišje izpolnjevati naslednje zahteve:
- eksplozivni plini: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-7
- eksploziven prah: IEC/EN 60079-0 in IEC/EN 60079-31

Pri nizanju vrstnih sponk drugih serij in velikosti ter drugih atestiranih komponent pazite, da so upoštevane potrebne razdalje za zračne in plazeče površinske tokove.
Sponko smete uporabljati v obratovalnih sredstvih s temperaturnim razredom T6 (npr. razdelilnih ali povezovalnih omaricah). Pri tem upoštevajte nazivne vrednosti. Temperatura okolice na mestu vgradnje sme znašati maks. +40 °C. Sponka se lahko uporablja tudi v obratovalnih sredstvih s temperaturnimi razredi T1 do T5. Pri uporabi v temperaturnih razredih T1 do T4 upoštevajte najvišjo dovoljeno temperaturo na izolacijskih delih (glejte tehnične podatke "Temperaturno območje uporabe").

2 Napotki za uporabo lastna varnost „i“

Sponka se v tokokrogih z lastno varnostjo smatra kot enostavno električno obratovalno sredstvo v smislu IEC/EN 60079-14. Preizkus vzorca s strani priglašenega organa in označitev nista potrebna. Pri barvnem označevanju sponke kot dela tokokroga z lastno varnostjo uporabite svetlo modro.
Sponka je preverjena in izpolnjuje zahteve za vrsto protieksplozijske zaščite „lastna varnost“ po IEC/EN 60079–0 in IEC/EN 60079-11. Izpolnjuje zahteve glede razdalj za zrak in površinske plazeče tokove ter razdalj zaradi trdne izolacije za tokokroge do 60 V.
Razdalje za priključitev ločenih lastno varnih tokokrogov so upoštevane.

3 Montaža in priključitev

3.1 Montaža na nosilno tračnico

Sponke zataknite na pripadajočo nosilno tračnico. Za optično ali električno ločitev lahko med sponke vstavite ploščice za ločevanje razdelkov ali pokrove. Pri nizanju sponk končno sponko z odprto stranjo ohišja opremite s pripadajočim pokrovom. Če letev s sponkami ni zavarovana pred zasukom, zdrsom ali premikanjem z drugimi atestiranimi komponentami, jo morate na obeh straneh fiksirati z enim od navedenih končnih držal (glejte Pribor). Pri montaži pribora se ravnajte po prikazanih primerih. (2 - 3)

Pozor: pri fiksiranju vrstnih sponk z drugimi atestiranimi komponentami pazite, da so upoštevane potrebne zračne in plazilne razdalje.

3.2 Uporaba mostičkov

Po potrebi lahko tvorite skupine sponk z enakim potencialom tako, da povežete želeno število polov. V ta namen potisnite mostiček (FBS...) do omejitve v funkcijsko zarezo sponk. Na enak način lahko pri vrstnih sponkah z dvojno funkcijsko zarezo realizirate fleksibilno verižno premostitev ali premostitev s preskakovanjem.

POZOR: pri uporabi mostičev upoštevajte maksimalne standardne tokove, glejte tehnične podatke!

3.3 Uporaba preskočnih mostičev

- Pri tem je treba odstraniti kontaktne jezičke mostička za tiste sponke, preko katerih opravite preskakovanje. (2)

POZOR: pri premostitvi s preskakovanjem upoštevajte znižano standardno napetost, glejte tehnične podatke.

3.4 Uporaba odrezanih mostičkov (3)

POZOR: pri uporabi odrezanih vtičnih mostičev morate v primeru različnih potencialov med neposredno nasproti stoječa odprta konca mostičev vstaviti ločilno ploščo.
Drugačne konfiguracije od prikazanih niso dovoljene in niso pokrite z atestom.

3.5 Priključitev vodnikov

Snemite navedeno dolžino izolacije z vodnikov (glejte tehnične podatke). Pletene vodnike lahko opremite z votlicami. Stisnite votlice s stiskalnimi kleščami in zagotovite, da so izpolnjeni pogoji za preverjanje v skladu z DIN 46228 del 4. Dolžina bakrenih votlic mora ustrezati navedeni dolžini snetja izolacije na vodnikih. Toge vodnike ali pletene vodnike z votlicami lahko priključite direktno brez orodja. Vstavite vodnik do omejitve v priključno odprtino sponke. Pri majhnih presekih vodnikov in pri pletenih vodnikih brez votlic morate pred vstavitvijo vodnika odpreti sponko. V ta namen s ploščatim izvijačem (priporočeno orodje, glejte pribor) pritisnite vgrajen pritisni gumb navzdol.

4 Nadaljnje informacije; glejte stran 2

Potrdilo o skladnosti
Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa
Napotki za splošne varnostne napotke

ČEŠTINA

Průchozí svornice s boční vícevodičovou přípojkou push-in pro použití ve výbušném prostředí

Svornice je určena k připojování a spojování měděných vodičů v připojovacích prostorech s druhem ochrany „eb“, „ec“, resp. „nA“.

1 Pokyny pro instalaci Zvýšená bezpečnost „e“

Svornici musíte vestavět do pouzdra, které je pro daný druh ochrany vhodné a přezkoušené. Podle druhu ochrany musí pouzdro splňovat tyto požadavky:
- hořlavé plyny: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-7
- hořlavý prach: IEC/EN 60079-0 a IEC/EN 60079-31

Při řazení řadových svornic jiných konstrukčních řad a velikostí a jiných certifikovaných součástí dbejte na dodržení požadovaných drah vzdušných a plazivých proudů.
Svornice smí být použita v provozních prostředcích s teplotní třídou T6 (např. v odbočovacích nebo spojovacích skříních). Dodržujte přitom příslušné jmenovité hodnoty. Maximální dovolená teplota prostředí na místě montáže je +40 °C. Svornice je použitelná i v provozních prostředcích s teplotními třídami T1 až T5. Při použití v prostředích s teplotní třídou T1 až T4 dodržujte maximální přípustnou provozní teplotu uvedenou na izolačních součástech (viz technické údaje, "Rozsah provozních teplot").

2 Pokyny pro uživatele: jiskrová bezpečnost „i“

V jiskrově bezpečných proudových okruzích platí svornice za jednoduchý elektrický provozní prostředek ve smyslu normy IEC/EN 60079-14. Přezkoušení typu u oznámeného subjektu ani označení se nevyžadují. Pro barevné označení svornice jako součásti jiskrově bezpečného proudového okruhu použijte světle modrou.
Svornice byla přezkoušena a splňuje požadavky na druh ochrany „Jiskrová bezpečnost“ podle IEC/EN 60079–0 a IEC/EN 60079-11. Splňuje dále požadavky na vzdušné a plazivé vzdálenosti a na vzdálenosti obecně díky pevné izolaci pro proudové obvody do 60 V.
Vzdálenosti pro připojení oddělených izolačně bezpečných obvodů jsou dodrženy.

3 Montáž a připojení

3.1 Montáž na nosnou lištu

Zahákněte svornice na příslušnou nosnou lištu. K optickému nebo elektrickému oddělení je možné vložit mezi svornice oddělovací desky sekcí nebo koncové desky. Při řazení svorek opatřete koncovou svorku s otevřenou stranou pouzdra příslušnou koncovou deskou. Pokud svorkovnice není jinými certifikovanými součástmi zajištěna proti pootočení, sklouznutí nebo posunutí, musí se na obou stranách upevnit uvedenou koncovkou (viz příslušenství). Při montáži příslušenství se řiďte vedle uvedenými příklady. (2 - 3)

Pozor: Při upevňování řadových svornic s jinými certifikovanými součástmi dbejte na dodržování požadovaných vzdušných vzdáleností a drah plazivých proudů.

3.2 Použití můstků

Je možné spojit požadovaný počet pólů do skupinek o stejném napětí. Zatlačte za tím účelem zástrčný můstek (FBS...) až na doraz do prostoru svornic pro funkční prvek. Stejným způsobem lze u řadových svornic s dvojitým prostorem pro funkční prvek uskutečnit pružné řetězové nebo přeskakující přemostění.

POZOR: Při použití můstků dbejte na maximální jmenovité proudy, viz technické údaje!

3.3 Použití přeskakujících můstků

- K tomu účelu je třeba odstranit z můstku kontaktní jazýček pro svornici, která má být přeskočena. (2)

POZOR: Dbejte na snížené jmenovité napětí při přeskakujícím přemostění, viz technické údaje.

3.4 Použití zkrácených můstků (3)

POZOR: Při použití zkrácených zástrčných můstků je nutné v případě různých potenciálů použít mezi přímo protilehlými odhalenými konci můstků oddělovací desku sekcí.
Jiné než zde vyobrazené kombinace nejsou dovolené a kryté certifikací.

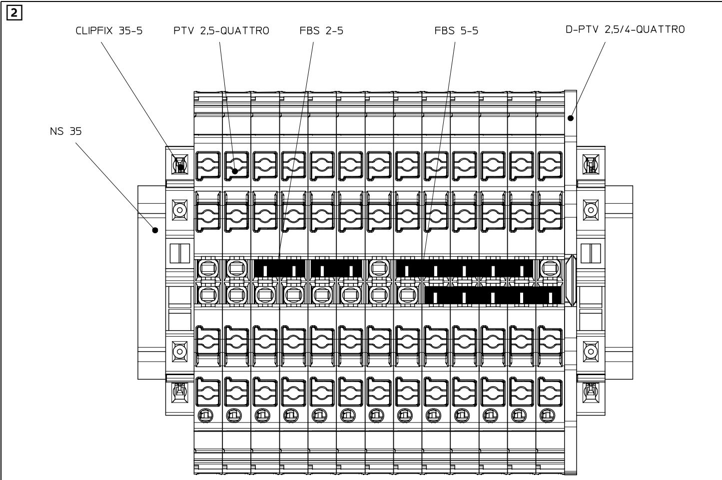
3.5 Připojení vodičů

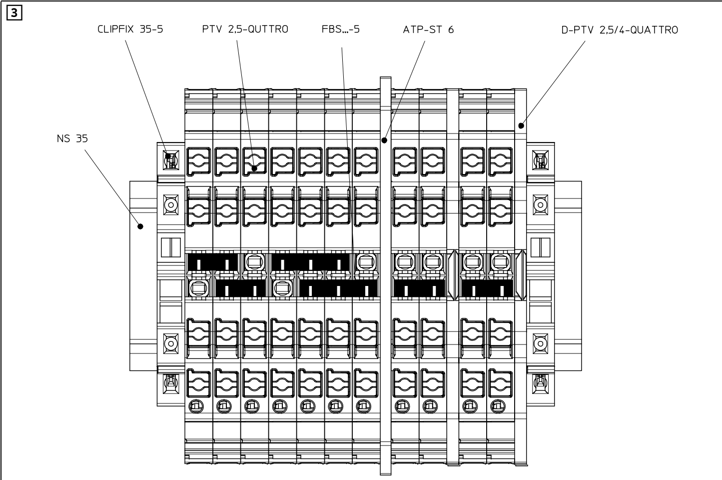
Odizolujte vodiče v předepsané délce (viz technické údaje). Ohebné vodiče můžete opatřit koncovkami. Koncovky vodičů nalisujte lisovacími kleštěmi a zajistěte dodržení zkušebních požadavků podle DIN 46228, část 4. Délka měděných koncovek musí odpovídat uvedené délce odizolování vodičů. Tuhé nebo ohebné vodiče s koncovkami lze připojit přímo, bez nástroje. Zasuňte vodič až na doraz do připojovacího otvoru svornice. U vodičů malých průřezů a ohebných vodičů bez koncovek je před zasunutím vodiče nutné bod připojení nejprve otevřít. K tomu stlačte plochým šroubovákem (doporučené nářadí, viz Příslušenství) vestavěné tlačítko směrem dolů.

4 Další informace viz strana 2

Osvědčení o shodě
Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu
Upozornění na všeobecné bezpečnostní pokyny

1

2


3


Műszaki adatok	Tehnični podatki	Technická data	
Műszaki adatok	**Tehnični podatki**	**Technická data**	Ex: X
Terméken található jelölés	Označitev na proizvodu	Označení na výrobku	II 2 G Ex eb IIC Gb
Alkalmazási hőmérséklet tartomány	Obseg obratovalne temperature	Rozsah provozních teplot	-60 °C ... 110 °C
Névleges szigetelési feszültség	Nominalna izolacijska napetost	Izolační pevnost	500 V
Méretezési feszültség	Nominalna napetost	Jmenovité napětí	550 V
- híddal történő hidalás esetén	- pri premostitvi z mostičkom	- při propojení propojkou	550 V
- átugró áthidalásnál	- pri premostitvi s preskakovanjem	- u překračujícího můstku	352 V
- leszabott áthidalás esetén	- pri odrezani premostitvi	- u přistřiženého můstku	275 V
- méretre vágott áthidalásnál fedéllel	- pri odrezani premostitvi s pokrovom	- u zkráceného můstku s víkem	275 V
- méretre vágott áthidalásnál részelválasztó lappal	- pri odrezani premostitvi s ploščico za ločevanje razdelkov	- u zkráceného můstku s oddělovací deskou	550 V
Hőmérséklet emelkedés	Povišanje temperature	Zvýšení teploty	40 K (21,2 A / 2,5 mm²)
Átmeneti ellenállás	Upor	Vnitřní odpor	0,9 mΩ
Méretezési áram	Nominalni tok	Jmenovitý proud	20,5 A (2,5 mm²)
Maximális terhelőáram	Obremenitveni tok maks.	Zatěžovací proud maximální	24,5 A (4 mm²)
Csatlakozási lehetőségek	**Možnost priklopa**	**Možnosti připojení**	
Méretezési keresztmetszet	Nominalni prečni prerez	Jmenovitý průřez	2,5 mm² // AWG 14
Csatlakozóképesség: merev	Možnost priklopa togi vodnik	Připojovací kapacita pevná	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Csatlakozóképesség: rugalmas	Možnost priklopa pletenica	Připojovací kapacita pružná	0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12
Csupaszolási hossz	Dolžina ogolitve	Délka odstranění izolace	8 mm ... 10 mm
Tartozékok / Típus / Cikksz.	**Pribor / Tip / Št. artikla**	**Příslušenství / typ / č. výrobku**	
Lezárófedél / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Zaključni pokrov / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	Zakončovací kryt / D-PTV 2,5/4-QUATTRO / 1088748	
Fedélszegmens / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Pokrivni segment / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	Segment krytu / DS-PTV 2,5/4 / 1083618	
Csoportelválasztó lemez / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Ploščica za ločevanje razdelkov / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	Oddělovací deska oddílů / ATP-UT-QUATTRO / 3047196	
Csavarhúzók / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Izvijač / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	Šroubovák / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517	
Végtartók / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Končno držalo / CLIPFIX 35-5 / 3022276	Koncový držák / CLIPFIX 35-5 / 3022276	
Dugaszolható híd / FBS 2-5 / 3030161 Dugaszolható híd / FBS 3-5 / 3030174 Dugaszolható híd / FBS 4-5 / 3030187 Dugaszolható híd / FBS 5-5 / 3030190 Dugaszolható híd / FBS 10-5 / 3030213 Dugaszolható híd / FBS 20-5 / 3030226 Dugaszolható híd / FBS 50-5 / 3038930	Vtični mostiček / FBS 2-5 / 3030161 Vtični mostiček / FBS 3-5 / 3030174 Vtični mostiček / FBS 4-5 / 3030187 Vtični mostiček / FBS 5-5 / 3030190 Vtični mostiček / FBS 10-5 / 3030213 Vtični mostiček / FBS 20-5 / 3030226 Vtični mostiček / FBS 50-5 / 3038930	Zásuvný můstek / FBS 2-5 / 3030161 Zásuvný můstek / FBS 3-5 / 3030174 Zásuvný můstek / FBS 4-5 / 3030187 Zásuvný můstek / FBS 5-5 / 3030190 Zásuvný můstek / FBS 10-5 / 3030213 Zásuvný můstek / FBS 20-5 / 3030226 Zásuvný můstek / FBS 50-5 / 3038930	20,5 A / 2,5 mm²

© Phoenix Contact 2023

MAGYAR

Kiegészítő információk

5 Megfelelőségi tanúsítvány

A megfelelőségi igazolást a Letöltések területen, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le.
Az alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

Engedélyek	Ország/régió	Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet	Tanúsítványsz./fájlsz.
ATEX	Európa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Nemzetközi	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Kína	CQM	2021122313114374
UKEX	Egyesült Királyság	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Biztonsági utasítások

Figyelem: Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

SLOVENSKO

Dodatne informacije

5 Potrdilo o skladnosti

Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenose v rubriki 'izjava proizvajalca'.
Sledeči priglašeni organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa

Atesti	Država / Regija	Priglašeni / odobritveni organ	Št. certifikata/št. datoteke
ATEX	Evropa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	International	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Kitajska	CQM	2021122313114374
UKEX	Združeno kraljestvo	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Varnostni napotki

Pozor: upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

Dokument velja za vse barvne variante!

ČEŠTINA

Doplňkové informace

5 Osvědčení o shodě

Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce.
Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnicemi:
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

Schválení	Země / Oblast	Notifikovaný / schvalovací orgán	Č. certifikátu / č. souboru
ATEX	Evropa	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	PTB 20 ATEX 1016 U
IECEx	Mezinárodní	Physikalisch-Technische Bundesanstallt	IECEx PTB 20.0037 U
CCC	Čína	CQM	2021122313114374
UKEX	Spojené království	CSA Group Testing UK Ltd.	CSAE 22UKEX1099U

7 Bezpečnostní pokyny

Pozor: Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

Dokument platí pro všechna barevná provedení!

© Phoenix Contact 2023